



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/703 tal-11 ta' Mejju 2016 li jimponi dazju antidumping definitiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti mekkaniżmi tal-illegar bl-anelli li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/704 tal-11 ta' Mejju 2016 li jirtira l-aċċettazzjoni tal-impenn għal żewġ produttori esportaturi u li jemenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/87 li taċċetta l-impenji offruti b'konnessjoni mal-proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet tal-aċidu ċitriku li jorigina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina** 19
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/705 tal-11 ta' Mejju 2016 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 24

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/706 tat-3 ta' Mejju 2016 li tistabbilixxi l-lista tal-ispetturi tal-Unjoni li għandhom permess iwettqu spezzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 (notifikata bid-dokument C(2016) 2606)** 26
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/707 tal-10 ta' Mejju 2016 dwar l-approvazzjoni skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 ta' regoli mmodifikati dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku fl-ajruporti Paris Charles-de-Gaulle, Paris Orly u Paris Le Bourget (notifikata bid-dokument C(2016) 2635)** 53
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/708 tal-11 ta' Mejju 2016 dwar il-konformità tal-"Austrian Agricultural Certification Scheme" mal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** 60

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/703

tal-11 ta' Mejju 2016

li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti mekkaniżmi tal-illegal bl-anelli li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku") u b'mod partikolari l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Wara li kkonsultat l-Istati Membri,

Billi:

A. PROĊEDURA

1. Miżuri fis-sehh

- (1) Bir-Regolament (KE) Nru 119/97 ⁽²⁾, il-Kunsill impona dazju antidumping definittiv li varja minn 32,5 % għal 39,4 % fuq importazzjonijiet ta' ċerti mekkaniżmi tal-illegal bl-anelli (ring binder mechanisms, "RBMs") li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPĊ" jew "il-pajjiż konċernat") u l-Malasja. Dawn ir-rati ta' dazju kienu applikabbli fuq l-RBMs li ma għandhomx 17 jew 23 ċirku, waqt li l-RBMs bi 17 u 23 ċirku kienu soġġetti għal dazju ugwali għad-differenza bejn il-prezz minimu ta' importazzjoni (PMI ta' EUR 325 għal kull 1 000 biċċa) u l-prezz liberu fil-fruntiera tal-Unjoni li ma għaddiex mid-dwana kull meta dan tal-aħhar kien ikun anqas mill-PMI.
- (2) Bir-Regolament (KE) Nru 2100/2000 ⁽³⁾, il-Kunsill emenda u zied id-dazji msemmija hawn fuq għal ċerti RBMs li ma għandhomx 17 jew 23 ċirku, wara investigazzjoni ta' kontra l-assorbiment skont l-Artikolu 12 tar-Regolament bażiku. Id-dazji emendati varjaw minn 51,2 % sa 78,8 %.
- (3) Wara investigazzjoni kontra ċ-ċirkonvenzjoni skont l-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku, bir-Regolament (KE) Nru 1208/2004 ⁽⁴⁾, il-Kunsill estenda l-miżuri antidumping definittivi għal importazzjonijiet ta' ċerti RBMs konsenjati mill-Vjetnam, kinux iddikjarati li ġejjin mill-Vjetnam jew le.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 119/97 tal-20 ta' Jannar 1997 li jimponi dazji definittivi kontra d-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti ligaturi li jahdmu b'mekkanizmu ta' ċrieki u li ġejjin mill-Malasja u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina u li jiġbor definittivament id-dazju proviżjonali imposti (ĠUL 22, 24.1.1997, p. 1).

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/2000 tad-29 ta' Settembru 2000 li jemenda ir-Regolament (KE) Nru 119/97 dwar importazzjonijiet ta' ċerti mekkaniżmi ta' l-illegal biċ-ċrieki li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (GU L 250, 5.10.2000, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1208/2004 tat-28 ta' Gunju 2004 li jestendi l-miżuri ta' kontra d-dumping imposti mir-Regolament (KE) Nru 119/97 dwar importazzjonijiet ta' ċerti mekkaniżmi ta' l-illegal biċ-ċrieki li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina b'importazzjoni ta' ċerti mekkaniżmi ta' l-illegal biċ-ċrieki kkunsinnati mir-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam (GU L 232, 1.7.2004, p. 1).

- (4) Wara talba minn żewġ produtturi tal-Unjoni nbdiēt revizzjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku f'Janjar 2002 ⁽¹⁾ u, bir-Regolament (KE) Nru 2074/2004 ⁽²⁾ il-Kunsill estenda l-miżuri antidumping definittivi. Ma waslet l-ebda talba għal revizzjoni rigward il-miżuri applikabbli għall-Malasja, li b'konsegwenza skadew f'Janjar 2002.
- (5) Wara investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni skont l-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku, bir-Regolament (KE) Nru 33/2006 ⁽³⁾, il-Kunsill estenda l-miżuri antidumping definittivi għal importazzjonijiet ta' ċerti RBMs konsenjati mir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Laos, kinux iddikjarati li originaw mil-Laos jew le.
- (6) Bir-Regolament (KE) Nru 818/2008 ⁽⁴⁾, il-Kunsill estenda l-kamp ta' applikazzjoni tal-miżuri għal ċerti RBMs xi ftit modifikati bhala riżultat ta' investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni.
- (7) Wara talba minn produttur tal-Unjoni, f'Settembru 2008 ingħata bidu għal rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku u, bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 157/2010 ⁽⁵⁾ il-Kunsill estenda l-miżuri antidumping definittivi għal perjodu ta' hames snin ("il-miżuri fis-sehh").
- (8) Barra minn hekk, wara investigazzjoni antidumping skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku, gie impost dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti mekkaniżmi tal-illegar bl-anelli li joriġinaw mit-Tajlandja permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 792/2011 ⁽⁶⁾.

2. Talba għal rieżami ta' skadenza

- (9) Wara li giet ippubblikata notifika tal-iskadenza imminenti ⁽⁷⁾ tal-miżuri antidumping fis-sehh fuq l-importazzjonijiet ta' RBMs li joriġinaw fir-RPC u dawk kunsinjati mill-Vjetnam u mir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Laos, sew jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Vjetnam u r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Laos rispettivament jew le, il-Kummissjoni rċeviet fis-26 ta' Novembru 2014 talba għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza ta' dawn il-miżuri skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.
- (10) It-talba giet ipprezentata mill-produttur tal-Unjoni Ring Alliance Ringbuchttechnik GmbH ("l-ilmientatur") li jirrappreżenta iktar minn 25 % ⁽⁸⁾ tal-produzzjoni totali ta' RBMs tal-Unjoni. It-talba kienet ibbażata fuq ir-raġuni li l-iskadenza tal-miżuri aktarx kienet tirriżulta f'kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u hsara lill-industrija tal-Unjoni.

3. Bidu ta' rieżami ta' skadenza

- (11) Billi ddeterminat, wara li kkonsultat mal-Kumitat Konsultattiv, li kien hemm biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza, fil-25 ta' Frar 2015, il-Kummissjoni habbret, permezz ta' avviż ippubblikat *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽⁹⁾ ("in-Notifika ta' bidu"), il-bidu ta' rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ Notice of initiation of an expiry review of the anti-dumping measures applicable to imports of certain ring binder mechanisms originating in the People's Republic of China (GU C 21, 24.1.2002, p. 25).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2074/2004 tad-29 ta' Novembru 2004 li jimponi dazju definittiv kontra d-dumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti mekkaniżmi tal-binders biċ-ċrieki li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (GU L 359, 4.12.2004, p. 11).

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 33/2006 tad- 9 ta' Janjar 2006 li jestendi d-dazji definittivi anti-dumping imposti bir-Regolament (KE) Nru 2074/2004 fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti mekkaniżmi ta' ring binders li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għal importazzjonijiet tal-istess prodott ikkunsinnati mir-Repubblika Popolari Demokratika tal-Lao (GU L 7 12.1.2006 p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 818/2008 tat-13 ta' Awwissu 2008 li jemenda ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2074/2004 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjoni ta' ċertu mekkaniżmi tal-fajls bl-anelli li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u jittermina l-investigazzjoni dwar il-possibbiltà ta' evażjoni tal-miżuri anti-dumping imposti minn dak ir-Regolament permezz ta' importazzjoni ta' ċertu mekkaniżmi tal-fajls bl-anelli kkunsinjati mit-Tajlandja, sew jekk iddikjarati li joriġinaw mit-Tajlandja u sew jekk le (GU L 221, 19.8.2008, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 157/2010 tat-22 ta' Frar 2010 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti ligaturi li jahdmu b'mekkanizmu ta' ċrieki li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara revizzjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96 (GU L 49, 26.2.2010, p. 1).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 792/2011 tal-5 ta' Awwissu 2011 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti mekkaniżmi tal-illegar bl-anelli li joriġinaw mit-Tajlandja (GU L 204, 9.8.2011, p. 11).

⁽⁷⁾ Notifika dwar l-iskadenza imminenti ta' ċerti miżuri tal-antidumping (GU C 164, 29.5.2014, p. 21).

⁽⁸⁾ Minhabba l-fatt li hemm biss żewġ produtturi tal-Unjoni, iċ-ċifra eżatta mhijiex tiġi żvelata.

⁽⁹⁾ Notifika ta' bidu ta' rieżami tal-iskadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti ligaturi li jahdmu b'mekkanizmu ta' ċrieki li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u estiżi għall-Vjetnam u għar-Repubblika Demokratika Popolari tal-Laos (GU C 67, 25.2.2015, p. 15).

4. Perjodi rilevanti koperti mill-investigazzjoni tar-rieżami tal-iskadenza

- (12) L-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Diċembru 2014 ("il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami" jew "PIR").
- (13) L-istharrig dwar ix-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' hsara kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami ("il-perjodu kkunsidrat").

5. Partijiet ikkonċernati mill-investigazzjoni

- (14) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni speċifikament infurmat lill-ilmentatur, lil produtturi maghrufa oħrajn tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi maghrufa fir-RPĊ u lill-awtoritajiet tar-RPĊ, lil importaturi, fornituri u utenti, kummerċjanti maghrufa, kif ukoll lill-assocjazzjonijiet meqjusa bhala kkonċernati dwar il-bidu tal-investigazzjoni, u stednithom jiehdu sehem.
- (15) Il-partijiet interessati kellhom l-opportunità li jikkumentaw dwar il-ftuh tal-investigazzjoni u li jitolbu seduta ta' smigh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.
- (16) Fil-kuntest tal-bidu tar-rieżami ta' skadenza, hadd mill-partijiet interessati ma talab seduta ta' smigh mas-servizzi tal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

6. Produtturi fpajjiżi analogi

- (17) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni infurmat lill-partijiet interessati li hija pprevediet lill-Indja, lit-Tajlandja u lill-Kambodja bhala pajjiżi terzi b'ekonomija tas-suq skont it-tifsira tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku. Għalhekk, il-Kummissjoni infurmat ukoll lill-produtturi fl-Indja, it-Tajlandja u l-Kambodja dwar it-tneđija u stednithom sabiex jipparteċipaw.

7. Kampjunar

- (18) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni indikat li hija tista' tiehu kampjuni mill-importaturi tal-Unjoni u l-produtturi esportaturi Ċiniżi skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

(a) Kampjunar ta' importaturi tal-Unjoni

- (19) Biex tiddeċiedi jekk il-kampjunar kienx mehtieg u jekk iva, biex taghzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-importaturi mhux relatati biex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (20) Żewg importaturi mhux relatati pprovdew l-informazzjoni mitluba u qablu li jkunu inklużi fil-kampjun. Minhabba n-numru żgħir, il-Kummissjoni ddeċidiet li l-kampjunar ma kienx mehtieg. Sussegwentement, wiehed miż-żewg importaturi waqaf jikkoopera.

(b) Il-kampjunar ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ

- (21) Biex tiddeċiedi jekk il-kampjunar kienx mehtieg, u jekk iva, biex taghzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi kollha fir-RPĊ (jiġifieri 17-il kumpanija) sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni tar-RPĊ għall-Unjoni Ewropea biex tidentifika u/jew tikkuntattja produtturi esportaturi oħra, jekk ikun hemm, li jistgħu jkunu interessati li jipparteċipaw fl-investigazzjoni.
- (22) Produttur esportatur Ċiniż wiehed biss inizjalment resaq biex jipprovdi l-informazzjoni mitluba fil-formola tal-kampjunar. Għalhekk, ma kienx mehtieg kampjun. Sussegwentement, dan il-produttur esportatur ma komplix jikkoopera.

8. Tweġibiet tal-kwestjonarju

- (23) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni u lill-importaturi, kummerċjanti u utenti mhux relatati, li kienu għarrfuha bil-preżenza tagħhom fil-limiti taż-żmien stabbiliti fin-Notifika ta' Bidu.
- (24) Wiehed mill-importaturi mhux relatati tal-Unjoni ddecieda li ma jkomplix il-kooperazzjoni tiegħu wara r-risposta inizjali għall-kwestjonarju.
- (25) L-uniku produttur esportatur Ċiniż li għarraff lill-Kummissjoni bil-preżenza tiegħu rrisponda l-kwestjonarju li ntbagħat. Il-produttur esportatur Ċiniż sussegwentement għarraff lill-Kummissjoni bid-deċizzjoni tiegħu li ma jibqax jikkoopera fl-investigazzjoni. Il-Kummissjoni għarrfet lill-produttur esportatur Ċiniż u lill-awtoritajiet Ċiniżi dwar l-intenzjoni tagħha li tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u li tibbaża s-sejbiet tal-investigazzjoni tagħha fuq il-fatti disponibbli.

9. Żjarat ta' verifika

- (26) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset bżonjuża għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u hsara u biex tivvaluta jekk l-impożizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Iż-żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku saru fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:
- (a) *Produtturi tal-Unjoni*
- Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH, Vjenna, l-Awstrija u Oroszlany, l-Ungerija;
 - I.M.L. Industria Meccanica Lombarda S.r.l., Offanengo, l-Italja
- (b) *Importatur relatat*
- Bensons International Systems B.V, Nijkerk, in-Netherlands
- (c) *Produttur fpajjiż analogu*
- Sure Success, Sihanoukville, il-Kambodja

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

- (27) Il-prodott ikkonċernat huwa ċerti mekkaniżmi tal-illegar bl-anelli li jikkonsistu f'zewġ folji jew fili tal-azzar b'tal-inqas erba' nofs anelli magħmula b'fil tal-azzar imwahhal magħhom, u li jinżammu flimkien b'għatu tal-azzar. Dawn jistgħu jinfethu billi tiġbed in-nofs anelli jew permezz ta' mekkaniżmu ta' azzjonar żgħir tal-azzar imwahhal mal-mekkanizmu tal-illegar bl-anelli. L-anelli jista' jkollhom forom differenti; l-aktar komuni huma tondi jew f'forma ta' D ("il-prodott ikkonċernat"). Bħalissal-RBMs huma klassifikati taħt il-kodiċi NM ex 8305 10 00. Il-mekkanizmi tat-tip lever-arch ("LAM") ikklassifikati taħt l-istess kodiċi NM ma ġewx inklużi fl-ambitu tal-prodott ikkonċernat.
- (28) L-RBMs jintużaw biex isiru fajls tal-uffiċċju miksijin bil-karta, il-kartun, u l-plastik, fajls tal-prezentazzjoni u fajls oħrajn illegati.
- (29) Matul il-PIR inbiegħet kwantità kbira ta' tipi differenti ta' RBMs fl-Unjoni. Id-differenzi bejn dawn it-tipi kienu jikkonsistu fil-wisa' tal-baži, fit-tip tal-mekkanizmu, fin-numru taċ-ċrieki, fis-sistema ta' ftuħ, fil-kapaċità nominali ta' kemm jiehdu karti, fid-dijametru taċ-ċrieki, fil-forma taċ-ċrieki, fit-tul u fl-isparju bejn iċ-ċrieki. Billi t-tipi kollha għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi u, f'ċerti limiti, huma interkambjabbli, ġie stabbilit li l-RBMs kollha jikkonsistu fi prodott wiehed għall-finijiet tal-proċediment attwali.

2. Prodott simili

- (30) L-investigazzjoni wriet li dawn il-prodotti għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi bażiċi kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott ikkonċernat;
 - il-prodott magħmul u mibjugħ fis-suq domestiku tal-pajjiż ikkonċernat;
 - il-prodott magħmul u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-prodotti huma għaldaqstant prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TA' DUMPING

1. Kummenti preliminari

- (31) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk ikunx probabbli li l-iskadenza tal-miżuri eżistenti twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat.
- (32) Kif imsemmi fil-premessa (25) iktar 'il fuq, filwaqt li ntbagħat kwestjonarju lill-produttur esportatur Ċiniż li ppreżenta lilu nnifsu waqt l-eżerċizzju ta' kampjunar, il-produttur esportatur sussegwentement iddivulga d-deċiżjoni tiegħu li jieqaf jikkoopera mal-investigazzjoni għaddejja. Konsegwentement, l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi Ċiniżi ma kkoopera fl-investigazzjoni attwali u għalhekk kellu jsir użu mill-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (33) F'dan ir-rigward, l-awtoritajiet Ċiniżi u l-produttur esportatur Ċiniż imsemmi hawn fuq li ppreżenta ruħu matul l-eżerċizzju tal-kampjunar ġew debitament innotifikati li n-nuqqas ta' risposta għall-kwestjonarju jkun meqjus mill-Kummissjoni bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, u li għalhekk, il-Kummissjoni setgħet tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku dwar is-sejbiet fir-rigward tar-RPĊ.
- (34) Fuq din il-bażi, skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku, is-sejbiet b'rabta mal-probabbiltà tal-kontinwazzjoni jew ir-rikorrenza ta' dumping li hawn imniżżlin iktar 'il isfel kienu bbażati fuq fatti disponibbli, partikolarment dwar informazzjoni mit-talba għar-rieżami ta' skadenza, informazzjoni miġbura waqt l-investigazzjoni (bhall-forom ta' kampjunar ipprezentati mill-produtturi esportaturi ewlenin Ċiniżi li taw informazzjoni dwar is-swieq tal-esportazzjoni Ċiniżi, l-informazzjoni riċevuta waqt il-verifika tal-produttur mill-Kambodja, u l-bażi ta' dejta tal-esportazzjoni Ċiniża) u l-bażi ta' dejta Comext tal-Eurostat fil-livell TARIC (10 figuri), li tipprovdi l-volum totali u l-valur CIF totali tal-RBMs importati għall-kodiċijiet TARIC soġġetti għal miżuri. Madankollu, għandu jiġi nnutat li l-bażi ta' dejta Comext tagħmel differenza biss bejn żewġ tipi ta' RBM (jiġifieri 17-il jew 23 anell, u tipi ohra) filwaqt li hemm firxa wiesgħa ta' tipi ta' prodotti li għalihom il-prezzijiet jistgħu jvarjaw skont it-tip ta' prodott.

2. Dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami

2.1. Pajjiż analogu

- (35) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għandu jiġi ddeterminat abbażi tal-prezz jew il-valur kostrutt f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, jew, meta dan ma jkunx possibbli, għal kwalunkwe raġuni ohra raġonevoli, inkluż il-prezz li fil-fatt jithallas jew li għandu jithallas fl-Unjoni għal prodott simili, agġustat kif xieraq, jekk hemm bżonn, biex jinkludi margni ta' profitt raġonevoli. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni l-ewwel investigat jekk jistax jingħażel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq xieraq ("il-pajjiż analogu").

- (36) Fl-ahhar rieżami ta' skadenza li wassal biex jiġu imposti l-miżuri fis-sehh, it-Tajlandja għet proviżorjament magħżula bhala pajjiż analogu, iżda d-dejta tal-produttur Tajlandiż ma setgħetx tiġi meqjusa fl-istadju definittiv għax l-investigazzjoni wriet li r-relazzjoni bejn il-produttur Tajlandiż u produttur Ċiniż tal-RBMs ⁽¹⁾ aktarx kienet se tghawweġ is-sejbiet dwar il-valur normali.
- (37) Fir-rieżami ta' bhalissa, tliet pajjiżi terzi, jiġifieri t-Tajlandja, l-Indja u l-Kambodja, issemew bhala pajjiżi analogi potenzjali fin-Notifika ta' Bidu. Dawn it-tliet pajjiżi, flimkien mar-RPĊ, irrapprezentaw madwar 99 % tal-volum totali impurtat waqt il-PIR għal gos-suq tal-Unjoni. L-ebda parti interessata ma pproponiet xi pajjiż analogu potenzjali iehor. Kien hemm importatur li kkonferma l-lista ta' pajjiżi proposti bhala pajjiżi analogi potenzjali, u ta informazzjoni dwar il-produtturi Indjani, Tajlandiżi u Kambodjani.
- (38) Għaldaqstant, il-produtturi kollha magħrufin fit-Tajlandja, l-Indja u l-Kambodja ġew ikkuntattjati bl-għan li tinkiseb il-kooperazzjoni tagħhom. Madankollu, dawn il-produtturi infurmaw lill-Kummissjoni dwar ir-rifjut tagħhom li jieħdu sehem fl-investigazzjoni. Mill-produtturi kollha li ġew ikkuntattjati fil-pajjiżi analogi potenzjali, kien biss produttur wiehed Kambodjan li qabel li jikkoopera fl-investigazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni baqgħet lil dan l-esportatur kwestjonarju meqjus li jiġbor l-informazzjoni kollha dwar il-pajjiż analogu relevanti.
- (39) Wara, il-Kummissjoni wettqet zjara ta' verifika fil-bini tal-unika kumpanija li kkooperat fil-Kambodja, bl-għan li tivverifika l-informazzjoni li għet ipprezentata. Madankollu, waqt iż-zjara ta' verifika, ir-rappreżentant tal-kumpanija rrifjuta li jagħti informazzjoni essenzjali bhall-kontijiet awditjati u estratti mis-sistema kontabilistika. Għaldaqstant, ma kienx possibbli li jiġu vverifikati l-prezzijiet tal-kost u tal-bejgħ u li jkun hemm kontroverifika tal-volum ta' bejgħ totali rrapportat mill-kumpanija fit-twegiba tagħha għall-kwestjonarju. Ladarba ma kienx hemm informazzjoni ta' min jorbot fuqha, ma kienx possibbli li jiġi stabbilit b'mod affidabbli l-valur normali tal-prodott ikkonċernat abbażi tad-dejta pprovduta mill-kumpanija fil-Kambodja. Il-kumpanija għaldaqstant għet mgharrfa dwar id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li ma tużax l-informazzjoni tagħha. Ma ġie rċevut l-ebda kumment mill-kumpanija.
- (40) Waqt li kienet qed issir l-investigazzjoni, il-Kummissjoni saret taf li jista' jkun hemm produzzjoni f'pajjiżi terzi ohra, fosthom l-Eġittu, il-Korea t'Isfel, it-Tajwan, l-Indoneżja, it-Turkija, u l-Malasja. L-awtoritajiet ta' dawn il-pajjiżi ġew ikkuntattjati dwar il-possibbiltà li jeżistu produtturi tal-RBMs fil-pajjiż tagħhom, iżda ma waslet l-ebda risposta pożittiva sal-iskadenza definita.
- (41) Konsegwentement, ma kienx possibbli għall-Kummissjoni li tagħzel pajjiż analogu xieraq għall-għan li tistabbilixxi valur normali għar-RPĊ skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku.

2.2. Valur normali

- (42) Fid-dawl tas-sitwazzjoni deskritta fit-taqsimha 2.1 iktar 'il fuq, u konformi mal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni qagħdet, għall-finijiet li jiġi determinat il-valur normali fir-RPĊ, fuq kull bażi raġonevoli ohra, jiġifieri l-prezzijiet imħallsa jew li għandhom jithallsu fl-Unjoni għal prodott simili.
- (43) Konformi mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, l-ewwel ġie eżaminat jekk il-volum totali tal-bejgħ domestiku waqt il-PIR tal-prodott simili lejn konsumaturi indipendenti li sar mill-produtturi tal-Unjoni li kkooperaw kienx rappreżentattiv meta mqabbel mal-volum totali tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni, jiġifieri jekk il-volum totali ta' dan il-bejgħ domestiku kienx jirrappreżenta mill-inqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ f'esportazzjonijiet li sar mill-produtturi Ċiniżi fl-Unjoni.
- (44) Ġie eżaminat ukoll jekk il-bejgħ domestiku tal-prodott simili jistax jitqies bhala li sar fl-andament normali tal-kummerċ skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi ġie stabbilit il-proporzjon ta' bejgħ domestiku bi profit lil konsumaturi indipendenti fis-suq domestiku matul il-PIR.

⁽¹⁾ Ara, b'mod partikolari, il-premessi 28, 29, u 38 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 157/2010 tat-22 ta' Frar 2010 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti ligaturi li jahdmu b'mekkanizmu ta' ċrieki li joriginaw fir-Repubblika Popolari ta' Ċina wara reviżjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96 (ĠU L 49, 26.2.2010, p. 1).

- (45) Billi nstab li l-bejgħ domestiku kollu sar fi kwantitajiet suffiċjenti u fl-andament normali tal-kummerċ, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku reali u ġie kkalkulat bhala l-medja ponderata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

2.3. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (46) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni min-naħa tal-produtturi esportaturi Ċiniżi, u għaldaqstant fin-nuqqas ta' informazzjoni speċifika dwar il-prezzijiet Ċiniżi, il-prezz tal-esportazzjoni ġie ddeterminat abbażi tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, jiġifieri l-informazzjoni tal-kampjunar ipprovduta mill-produttur esportatur Ċiniż magħruf fl-istadju tal-bidu tar-rieżami ta' skadenza, il-baži tad-dejta Comext tal-Eurostat, u l-baži ta' dejta tal-esportazzjonijiet Ċiniżi.

2.4. Paragun u aġġustamenti

- (47) Il-paragun bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni sar fuq baži ta' kif kien johrog mill-fabbrika. Bl-għan li jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, saru aġġustamenti dovuti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Fejn kien mehtieg saru aġġustamenti: għal differenzi fil-kostijiet tat-trasport, l-assigurazzjoni u kostijiet oħrajn marbutin mat-trasport, abbażi tal-informazzjoni mit-talba ta' rieżami ta' skadenza.

2.5. Margġini tad-dumping

- (48) Skont l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-margġini tad-dumping kien stabbilit fuq baži ta' tqabbil bejn il-medja ponderata tal-valur normali mal-medja ponderata tal-prezz tal-esportazzjoni. Il-prezz medju misjub fil-baži ta' dejta Comext tal-Eurostat, kontroverifikata ma' informazzjoni miksuba mill-formola ta' kampjunar disponibbli, imqabbell mal-valur normali juri l-eżistenza ta' dumping.
- (49) Meta tqies dak li ntqal iktar 'il fuq, u fin-nuqqas ta' informazzjoni affidabbli ohra għar-RPĊ, margġni tad-dumping uniku għall-pajjiż kollu, ibbażat fuq tqabbil ponderat bejn medja u medja u espress bhala persentaġġ tal-kost, assigurazzjoni u nol qabel ma jithallas id-dazju tal-fruntiera tal-UE, ġie kkalkulat u nstab li kien 49 %.

2.6. Konkluzjoni dwar id-dumping

- (50) L-investigazzjoni stabbilit l-eżistenza tad-dumping waqt il-PIR. Din il-konkluzjoni kienet ibbażata (i) minn naħa, fuq il-prezzijiet tal-esportazzjoni kif stabbiliti mill-baži ta' dejta Comext tal-Eurostat u minn informazzjoni miġbura permezz tal-formola ta' kampjunar kif spjegat fil-premessa (46) iktar 'il fuq; u (ii), min-naħa l-oħra, fuq il-valur normali determinat fuq il-baži tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni, konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku għar-raġunijiet spjegati fil-premessi (35) sa (41) fuq.

3. Evidenza dwar il-probabbiltà tal-kontinwazzjoni tad-dumping

- (51) Wara li nstab id-dumping waqt il-PIR, ġiet investigata l-probabbiltà tal-kontinwazzjoni tad-dumping. Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, l-investigazzjoni qagħdet fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Minhabba n-nuqqas ta' informazzjoni disponibbli pubblikament, il-Kummissjoni użat sorsi oħra ta' informazzjoni, bhall-Comext tal-Eurostat u l-bažijiet ta' dejta tal-Artikolu 14(6) tar-Regolament bażiku, formoli ta' kampjunar disponibbli mressqa mill-produtturi esportaturi Ċiniżi ewlenin, li jipprovdwu informazzjoni dwar il-bejgħ tal-esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi kollha inkluża l-Unjoni, it-talba ta' rieżami, u l-baži ta' dejta ta' esportazzjoni Ċiniża.
- (52) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet stabbiliti fil-premessi (48) sa (49) ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kompliet tanalizza jekk kienx hemm probabbiltà li jitkompla d-dumping jekk jiskadu l-mizuri. Meta kien qed isir dan, ġew analizzati l-elementi li ġejjin: (i) il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva taċ-Ċina, (ii) l-imġiba ta' esportaturi Ċiniżi fi wieq oħrajn u (iii) l-attrattività tas-suq tal-Unjoni.

3.1. Il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ

- (53) Abbażi tal-informazzjoni fit-talba għal rieżami ta' skadenza, il-kapaċità ta' produzzjoni fir-RPĊ hija stmata li hi ta' madwar 970 miljun biċċa, u l-produzzjoni attwali fir-RPĊ hija madwar 50 % ta' dan il-volum. Għaldaqstant, il-produzzjoni ta' kapaċità wieqfa stmata li hi disponibbli fir-RPĊ tirrappreżenta iktar minn erba' darbiet il-konsum tal-Unjoni. Minkejja din il-kapaċità żejda kbira li hemm bhalissa, l-informazzjoni miksuba waqt l-investigazzjoni turi li l-kapaċità fir-RPĊ għadha qed tkompli tespandi, minhabba li bhalissa qeghdin jiġu mwaqqfa produtturi godda. Din il-produzzjoni għalhekk tista' faċilment u malajr tiżdied sabiex jiġu trasportati volumi ikbar ta' RBMs ma' ditti magħrufin permezz ta' kanali ta' distribuzzjoni eżistenti lejn is-suq tal-Unjoni.
- (54) L-ilmentaturi kkunsidraw li l-prerekwiżit ewlieni biex tiżdied il-produzzjoni huwa l-aċċess għax-xogħol li ma jhejtiegħx sengħa għax l-investimenti f'dan in-negozju huma pjuttost limitati ⁽¹⁾ u l-aċċess għall-materja prima huwa relattivament faċli fir-RPĊ. Is-sejbiet ta' investigazzjonijiet preċedenti dwar l-RBMs urew ukoll li l-manodopera u x-xogħol bl-idejn huwa l-element ewlieni li jinfluwenza l-volum ta' produzzjoni fir-RPĊ. Jekk produttur ikollu bżonn iżid il-produzzjoni jkollu jżid il-forza tax-xogħol tiegħu kif meħtieġ.
- (55) Barra minn hekk, ma hemm l-ebda evidenza li tagħti x'tifhem li fil-futur qarib il-livell ta' konsum fis-suq domestiku Ċiniż jew fi swieq ta' pajjiżi terzi se jiżdied b'mod sinifikanti u b'hekk ikun kapaċi jassorbi l-kapaċità ta' riżerva li l-produtturi Ċiniżi għandhom disponibbli bhalissa, jew parti sinifikanti minnha.
- (56) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, l-investigazzjoni kkonkludiet li l-esportaturi Ċiniżi faċilment ikunu jistgħu jespandu l-produzzjoni tagħhom u jespertaw kwantitajiet sinifikanti lejn l-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

3.2. Il-bejgħ miċ-Ċina lil pajjiżi terzi

- (57) Kif imsemmi iktar 'l isfel fil-premessa (59), is-suq tal-Unjoni dejjem kien suq attraenti għall-esportaturi Ċiniżi u dawn kienu wkoll konsistentement preżenti fil-bqija tad-dinja. Skont l-istatistiċi tal-esportazzjoni Ċiniżi disponibbli, is-swieq ewlenin li fihom l-esportatur kienu attivi huma l-Istati Uniti tal-Amerka, il-Messiku, Hong Kong, it-Turkija, u l-Afrika t'Isfel. Bl-eċċezzjoni tal-Istati Uniti ⁽²⁾, il-prezzijiet li żammu f'dawn il-pajjiżi huma iktar baxxi minn dawk li jipprevalu fis-suq tal-Unjoni għal tipi ta' prodotti simili.
- (58) F'dawn iċ-ċirkostanzi, huwa raġonevoli li wiehed jistenna li jekk il-miżuri antidumping jithallew jiskadu, l-esportaturi Ċiniżi jerġgħu lura minn ċerti pajjiżi terzi lejn is-suq tal-Unjoni u mbagħad jimmiraw li jespertaw lejn is-suq tal-Unjoni fi kwantitajiet konsiderevoli.

3.3. L-attrattività tas-suq tal-Unjoni

- (59) Is-suq tal-Unjoni minn dejjem kien suq attraenti ħafna f'termini ta' volumi u prezzijiet. L-informazzjoni li waslet fil-waqt tal-bidu tal-investigazzjoni attwali turi li l-prezzijiet tal-Unjoni huma sinifikantement oġhla meta mqabbla mal-prezzijiet tal-bejgħ lejn il-maġġoranza tal-pajjiżi terzi l-oħra.
- (60) Sa mill-ewwel darba li ġew imposti dawn il-miżuri (jiġifieri l-20 ta' Jannar 1997), l-esportaturi Ċiniżi kontinwament urew interess b'saħħtu li jidhlu fis-suq tal-Unjoni. Investigazzjonijiet preċedenti wrew li l-produtturi Ċiniżi kienu qeghdin jippruvaw jevitaw il-miżuri permezz ta' Prattiki ta' ċirkomvenzjoni ⁽³⁾, bħal pereżempju t-trasbord, modifiki żgħar, kif ukoll permezz ta' Prattiki ta' assorbiment ⁽⁴⁾.
- (61) Id-daqs tas-suq tal-Unjoni jista' jiġi meqjus bħala indikazzjoni ċara li l-produtturi Ċiniżi, fil-futur jippruvaw jirbhu lura sehem mis-suq fl-Unjoni.

⁽¹⁾ Ara l-premessa 38 tar-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 157/2010 tat-22 ta' Frar 2010 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti ligaturi li jaħdmu b'mekkanizmu ta' ċrieki li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara reviżjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96 (ĠU L 49, 26.2.2010, p. 1).

⁽²⁾ Il-prezzijiet fl-Istati Uniti huma oġhla għax il-prodotti huma differenti. Il-biċċa l-kbira tal-esportazzjonijiet tikkonsisti fi tliet anelli b'mekkanizmu li jattivahom.

⁽³⁾ Kif imsemmi fil-premessi (3) u (5) iktar 'il fuq.

⁽⁴⁾ Kif imsemmi fil-premessa (2) iktar 'il fuq.

- (62) Fir-rigward tal-prezzijiet, skont l-investigazzjoni, il-prezz tal-esportazzjoni medju Ċiniż lejn swieq ta' pajjiżi terzi huwa iktar baxx mill-prezz tal-esportazzjoni medju Ċiniż lejn l-Unjoni, kif imsemmi fil-premessa (57) iktar 'il fuq. Għaldaqstant huwa ċar li s-suq tal-Unjoni jkun għażla finanzjarjament attraenti għall-esportaturi Ċiniżi, minhabba li jkunu jistgħu jbigħu bi prezzijiet oghla fl-Unjoni minghajr ma jipperikolaw il-bejgħ tagħhom fil-bqija tad-dinja, u xorta jkunu jistgħu joffru prezzijiet ferm orhos mill-kompetituri tagħhom billi jbigħu għal prezzijiet iddampjati. Għalhekk jista' jiġi konkluż li s-suq tal-Unjoni, wiehed mill-akbar fid-dinja, għadu attraenti għall-produtturi Ċiniżi.

3.4. Il-konklużjoni dwar il-probabbiltà tat-tkomplija tad-dumping

- (63) Fid-dawl tal-kapaċità ta' riżerva li huwa smat li hemm fir-RPĊ, kombinata mal-attrattività tas-suq tal-Unjoni f'termini tad-daqs u l-prezz tal-bejgħ, b'mod partikolari fir-rigward tal-livell tal-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tar-RPĊ lejn pajjiżi terzi, u r-rekord ta' Prattiki ta' ċirkonvenzjoni u assorbiment li sehhew fil-passat, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm probabbiltà kbira li t-tassir tal-miżuri antidumping jirriżulta f'żieda sinifikanti fl-importazzjonijiet ta' RBMs li jkunu oġġett ta' dumping mir-RPĊ għal ġol-Unjoni.

D. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TA' DUMPING

1. Il-produzzjoni tal-Unjoni u d-Definizzjoni tal-Industrija tal-Unjoni

- (64) Matul il-PIR l-RBMs ġew manifatturati fl-UE mill-produtturi li ġejjin:

- Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH, Vjenna, l-Awstrija
- Industria Meccanica Lombarda srl, Offanengo, l-Italja.

- (65) Iż-żewġ produtturi (l-ilmentatur ikun dak tal-ewwel) ikkooperaw fl-investigazzjoni. It-tieni produttur ukoll qiegħed jappoġġa t-talba għall-estensjoni tal-miżuri. Minhabba li ż-żewġ kumpaniji flimkien irrappreżentaw il-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' RBMs fil-PIR, dawn huma meqjusin li jirrappreżentaw l-industrija tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikoli 4(1) u 5(4) tar-Regolament bażiku. Iż-żewġ produtturi u s-sussidjarji tagħhom mhumiex relatati mal-produtturi esportaturi Ċiniżi.

2. Il-Konsum tal-Unjoni

- (66) Il-konsum tal-Unjoni ġie stabbilit fuq il-bażi ta':

- il-volumi tal-bejgħ tal-prodott simili mill-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni rrapportati fir-risposti rispettivi għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni,
- il-volumi tal-importazzjoni tal-RMBs (livell TARIC) fis-suq tal-Unjoni rrapportat fil-Eurostat.

Tabella 1

Konsum fis-suq tal-Unjoni

Volum	2011	2012	2013	PIR
Indiċi tal-konsum tal-Unjoni (2011 = 100)	100	87	94	85
Konsum tal-Unjoni (meded f' '000 biċċa)	100 000 — 120 000	90 000 — 110 000	100 000 — 120 000	90 000 — 110 000

Sors: Eurostat u r-risposti għall-kwestjonarji

- (67) L-investigazzjoni wriet li s-suq għall-RBMs naqas bi 15 % tul il-perjodu kkunsidrat, minn madwar 100-120 miljun biċċa fl-2011 għal 90-110 miljun biċċa fil-PIR (¹).

(¹) Qed jingħataw meded biss biex tiġi protetta l-kunfidenzjalità tad-dejta taż-żewġ produtturi tal-Unjoni.

3. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

(a) Il-volumi tal-importazzjoni u s-sehem tas-suq

Tabella 2

Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

Il-volum tal-importazzjonijiet	2011	2012	2013	PIR
RPC (Indiċi 2011 = 100)	100	92	101	112
RPC (meded f' '000 biċċiet)	1 600 — 2 100	1 500 — 2 000	1 600 — 2 100	1 900 — 2 400
Sehem mis-suq	1,8 %	1,9 %	1,9 %	2,3 %

Sors: Il-Eurostat u talba għal rieżami ta' skadenza

- (68) Minhabba li l-miżuri attwali ta' antidumping fir-rigward tar-RPĊ ġew estiżi skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament bażiku fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat konsenjat fil-Laos u l-Vjetnam, sabiex jiġi stabbilit it-total tal-volumi ta' importazzjonijiet tal-prodott mir-RPĊ, l-importazzjonijiet minn dawk il-pajjiżi kellhom jiġu inkluzi. Madankollu, tul il-perjodu kollu kkunsidrat ma kien hemm l-ebda rekord ta' importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mil-Laos u/jew il-Vjetnam.
- (69) Il-volum ta' importazzjonijiet ta' RBMs li joriġinaw mir-RPĊ baqgħu f'livell baxx u relattivament stabbli waqt il-perjodu kkunsidrat, b'żieda żgħira fil-PIR. B'riżultat, is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdied minn 1,8 % għal 2,3 % tul il-perjodu kkunsidrat.

(b) Prezzijiet tal-importazzjonijiet

Tabella 3

Prezzijiet medji tal-importazzjonijiet ta' RBMs mill-pajjiż ikkonċernat

	2011	2012	2013	PIR
RPC (Indiċi 2011 = 100)	100	98	95	83
RPC (meded EUR/'000 biċċa)	200 — 230	190 — 220	180 — 210	160 — 190

Sors: Eurostat u t-Talba għal Rieżami ta' Skadenza

- (70) Il-prezz medju tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mir-RPĊ kien qiegħed jonqos kostantement waqt il-perjodu kkunsidrat, b'naqqis kumplessiv ta' 17 % bejn l-2011 u l-PIR.

(c) Il-livell tat-twaqqiġ tal-prezzijiet u s-sottokwotazzjonijiet

- (71) Waqt il-PIR, ma nstabx li kien hemm twaqqiġ tal-prezz min-naħa tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi. Madankollu, irid jiġi enfasizzat li l-kalkolu jiehu kont tal-aġġustamenti fil-prezz għad-dazju tal-importazzjoni tad-dwana regolari (2,7 %) u l-kostijiet ta' wara l-importazzjoni (2 %). Wara dawn l-aġġustamenti nstab li l-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet Ċiniżi kienu kważi fl-istess livell tal-prezzijiet mill-fabbrika tal-industrija tal-Unjoni għall-konsumaturi mhux relatati fl-Unjoni — il-marġni negattiv ta' twaqqiġ fil-prezz instab li kien ta' 0,1 %. Huwa nnutat ukoll li l-kwantitajiet mibjugħin mill-produtturi esportaturi Ċiniżi kienu baxxi. Barra minn hekk, l-ilmentatur ippreżenta ċerta evidenza li t-tipi ta' prodott li bħalissa jiġi impurtat mir-RPĊ huma mekkaniżmi "speċjali", bħal mekkaniżmi b'23 anell, jew mekkaniżmi bil-lieva. Dawn il-prodotti jkollhom komponent ta' materja prima ikbar, u l-kost tal-manodopera oghla, u għaldaqstant ikollhom prezz oghla mill-prodotti standard tal-industrija tal-Unjoni. Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni min-naħa tal-esportaturi Ċiniżi, dan ma setax jiġi vverifikat mad-dejta tal-esportazzjoni.

- (72) Minkejja n-nuqqas ta' twaqqigh fil-prezz, xorta ġie stabbilit margni ta' sottokwotazzjoni ta' 3,4 % fil-PIR. Dan il-kalkolu kien ibbażat fuq il-profitt fil-mira tal-industrija tal-Unjoni ta' 5 %, jiġifieri l-istess profitt fil-mira kif użat fir-rieżami ta' skadenza preċedenti.

4. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn

a) Il-volumi tal-importazzjoni u s-sehem mis-suq

Tabella 4

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Il-volum tal-importazzjonijiet	2011	2012	2013	PIR
<i>L-Indja (Indiċi 2011 = 100)</i>	100	74	86	95
L-Indja (meded f' '000 biċċa)	40 000 — 45 000	30 000 — 35 000	32 000 — 38 000	39 000 — 44 000
L-Indja, sehem mis-suq	37,4 %	32,1 %	34,5 %	41,8 %
<i>Il-Kambodja (Indiċi 2013 ⁽¹⁾ = 100)</i>	0	0	100	222
Il-Kambodja (meded f' '000 biċċa)	0	0	3 000 — 4 000	6 000 — 9 000
Il-Kambodja, sehem mis-suq	0,0 %	0,0 %	3,2 %	7,8 %
<i>It-Tajlandja (Indiċi 2011 = 100)</i>	100	57	62	6
It-Tajlandja (meded f' '000 biċċa)	12 000 — 16 000	6 000 — 9 000	7 000 — 10 000	500 — 1 000
It-Tajlandja, sehem mis-suq	11,1 %	7,3 %	7,3 %	0,8 %
<i>Pajjiżi terzi oħra (Indiċi 2011 = 100)</i>	100	70	254	10
Pajjiżi terzi oħra (meded f' '000 biċċa)	500 — 1 000	300 — 600	1 000 — 2 000	50 — 100
Sehem mis-suq, pajjiżi terzi oħra	0,6 %	0,5 %	1,5 %	0,1 %
<i>Total ta' pajjiżi terzi (Indiċi 2011 = 100)</i>	100	71	89	87
Total ta' pajjiżi terzi (meded f' '000 biċċa)	52 500 — 62 000	36 300 — 44 600	43 000 — 54 000	45 550 — 54 100
Sehem mis-suq totali, pajjiżi terzi oħra	49,1 %	39,8 %	46,6 %	50,5 %

Sors: Il-Eurostat u talba għal rieżami ta' skadenza

(¹) L-importazzjoni mill-Kambodja bdiet fl-2013.

(b) *Prezzijiet tal-importazzjonijiet*

Tabella 5

Prezzijiet medji tal-importazzjonijiet ta' RBMs minn pajjiżi terzi

	2011	2012	2013	PIR
<i>L-Indja (Indiċi 2011 = 100)</i>	100	107	96	92
L-Indja (meded EUR/'000 biċċa)	125 — 135	138 — 145	122 — 130	115 — 125
<i>Il-Kambodja (Indiċi 2013 ⁽¹⁾ = 100)</i>	0	0	100	94
Il-Kambodja (meded EUR/'000 biċċa)	0	0	135-145	130-140
<i>It-Tajlandja (Indiċi 2011 = 100)</i>	100	101	100	81
It-Tajlandja (meded EUR/'000 biċċa)	120 — 130	125 — 135	120-130	100 — 110

Sors: Eurostat u t-Talba għal Rieżami ta' Skadenza

⁽¹⁾ L-importazzjonijiet mill-Kambodja bdew fl-2013.

- (73) Waqt il-perjodu shiħ ikkunsidrat il-pajjiż esportatur ta' RBMs lejn l-Unjoni kien l-Indja. L-importazzjonijiet minn dan il-pajjiż kellhom sehem sinifikanti mis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu kollu kkunsidrat, li varja bejn 32 % u 42 %, bil-quċċata fil-PIR. It-tieni l-ikbar esportatur lejn l-Unjoni fil-PIR kien il-Kambodja, u għalkemm bdiet resporta lejn l-Unjoni biss fl-2013 qiegħda żżid is-sehem mis-suq tagħha b'mod aggressiv, tant li laqgħet kważi 8 % fil-PIR. Fiż-żewġ każijiet, il-produtturi esportaturi minn dawn il-pajjiżi kienu fabbriki mwaqqfa minn produtturi tal-RBMs Ċiniżi. L-investimenti tagħhom fil-produzzjoni f'dawn il-pajjiżi segwew il-miżuri imposti fuq l-RBMs Ċiniżi kif ġew estiżi lejn importazzjonijiet minn pajjiżi oħra wara bosta investigazzjonijiet kontra ċ-ċirkonvenzjoni. Fil-każ tal-Kambodja, id-delokalizzazzjoni tal-produzzjoni mis-sid Ċiniż segwiew l-impożizzjoni tal-miżuri fuq it-Tajlandja. Fl-istess waqt, fil-perjodu kkunsidrat, it-Tajlandja, li darba kienet it-tieni l-ikbar esportatur lejn l-Unjoni, kważi għebet mis-suq.
- (74) Fir-rigward tal-livell tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għandu jġi mishuq li l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Indja u l-Kambodja huma iktar baxxi mill-prezzijiet tal-importazzjonijiet mir-RPĊ (33 % u 27 % rispettivament).

5. Is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (75) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tal-ħsara inkluda evalwazzjoni tal-fatturi ekonomiċi kollha li kellhom influwenza fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni waqt il-perjodu kkunsidrat.
- (76) Sabiex tkun rispettata informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali, kien neċessarju li tkun ippreżentata l-informazzjoni li tikkonċerna ż-żewġ produtturi tal-Unjoni f'forma indijata.

5.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-utilizzazzjoni tal-kapaċità

Tabella 6

Il-produzzjoni, il-kapaċità u l-utilizzazzjoni tal-kapaċità

	2011	2012	2013	PIR
Produzzjoni '000 biċċa (indici)	100	96	90	82
Kapaċità '000 biċċa (indici)	100	100	93	93
Rata ta' utilizzazzjoni tal-kapaċità (indici)	100	96	96	87

Sors: Twegibiet tal-kwestjonarju

- (77) Il-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqset bi 18 % matul il-perjodu kkunsidrat. Din ix-xejra segwiet ix-xejra fil-konsum, minkejja li t-tnaqqis fil-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni xorta kien ftit ikbar mit-tnaqqis fil-konsum. Matul il-perjodu kkunsidrat, l-industrija tal-Unjoni esperjenzat tnaqqis fir-rata tal-utilizzazzjoni tal-kapaċità ta' 13 %, minkejja l-fatt li l-kapaċità nfisha giet imnaqqa b'7 %. L-utilizzazzjoni tal-kapaċità lahqet fil-PIR il-livell baxx rekord tagħha ta' 55 % sa 65 % f'termini assoluti.

5.2. Hażniet tal-gheluq

Tabella 7

Hażniet tal-gheluq bhala volum

	2011	2012	2013	PIR
Hażniet tal-gheluq '000 biċċa (indici)	100	83	95	89

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju

- (78) Il-livelli tal-ħażna fi tmiem is-sena tal-Unjoni naqsu bi 11 % fil-perjodu kkunsidrat. Madankollu, meta jittiehed kont tat-tnaqqis simultanju fil-produzzjoni, il-livelli tal-ħażna inżammu fuq livell relattivament stabbli, li għe meqjus bhala xi haġa normali mill-produtturi tal-Unjoni.

5.3. Il-volumi ta' bejgħ u s-sehem mis-suq

Tabella 8

Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

	2011	2012	2013	PIR
Volum ta' bejgħ (total tal-UE) '000 biċċa (indici)	100	103	98	82
Volum ta' bejgħ (mhux relatat, tal-UE) '000 biċċa (indici)	100	104	95	82
Sehem mis-suq (indici)	100	119	105	96

Sors: Twegibiet tal-kwestjonarju

- (79) Il-volumi ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni lill-konsumaturi mhux relatati naqsu bi 18 % fil-perjodu kkunsidrat. Minkejja li r-raġuni ewlenija għal dan it-tnaqqis kienet it-tnaqqis simultanju fil-konsum, għandu jkun sottolinjat li t-tnaqqis fil-volumi ta' bejgħ kien ikbar mit-tnaqqis fil-konsum. Bhala riżultat, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni naqs b'4 %.

5.4. *Prezzijiet u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet*

Tabella 9

Prezzijiet tal-bejgħ (mhux relatati)

	2011	2012	2013	PIR
<i>Prezzijiet medji tal-bejgħ EUR/'000 biċċa (indici)</i>	100	96	94	99

Sors: Twegibiet tal-kwestjonarju

- (80) Il-prezzijiet tal-bejgħ tal-unjoni fis-suq tal-Unjoni fil-PIR kienu kważi fl-istess livell kif fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat.

5.5. *Impjiegi u produttività*

Tabella 10

Impjiegi u produttività

	2011	2012	2013	PIR
<i>Impjiegi (indici)</i>	100	97	95	91
<i>Produttività tax-xogħol (indici)</i>	100	99	94	89
<i>Kost medju tal-forza tax-xogħol (indici)</i>	100	92	87	83

Sors: Twegibiet tal-kwestjonarju

- (81) L-impjeg fl-ekwivalenti ta' ingaġġ full-time naqas b'9 % fil-perjodu kkunsidrat, li huwa riżultat ta' ristrutturar tal-industrija tal-Unjoni. Fl-istess waqt, il-kostijiet tax-xogħol medji tnaqqsu wkoll bi 17 %. Madankollu, minhabba li fl-istess perjodu l-produzzjoni naqset b'mod drammatiku kif muri fil-premessa (77), il-produttività tax-xogħol naqset fil-perjodu kkunsidrat bi 11 %.

5.6. *L-ispiza tal-produzzjoni u profittabilità*

Tabella 11

L-ispiza tal-produzzjoni u profittabilità

	2011	2012	2013	PIR
<i>Kost tal-produzzjoni (indici)</i>	100	101	95	100
<i>Profittabilità (indici)</i>	100	- 78	79	62

Sors: Twegibiet tal-kwestjonarju

- (82) Waqt il-perjodu kkunsidrat, hief is-sena 2012, l-industrija tal-Unjoni rnexxielha tagħmel profitt, minkejja li l-profittabilità tagħha kienet ferm taht il-profitt fil-mira ta' 5 %. Barra minn hekk, ix-xejra hija wahda ta' tnaqqis.

- (83) It-tnaqqis fil-profittabbiltà hija prinċipalment dovuta għat-tnaqqis fil-prezz tal-bejgħ. Minkejja l-użu veru baxx tal-kapaċità, il-kost ta' produzzjoni medju fil-PIR ma żdiedx fuq il-livell tal-2011, l-iktar minhabba t-tnaqqis fl-ispejjeż tal-manodopera wara l-isforzi ta' ristrutturar min-naħa tal-produtturi tal-Unjoni.

5.7. Investimenti, redditu fuq l-investimenti u fluss tal-flus

Tabella 12

Investimenti, redditu fuq l-investimenti u fluss tal-flus

	2011	2012	2013	PIR
<i>Investimenti annwali (indici)</i>	100	343	260	286
<i>Dhul fuq l-investment (indici)</i>	100	- 17	74	88
<i>Fluss tal-flus (indici)</i>	100	82	145	57

- (84) L-investigazzjoni wriet li l-industrija tal-Unjoni kienet kapaċi żżomm livell relattivament għoli ta' investimenti fil-perjodu kkunsidrat, b'redditu għoli fuqhom (bl-eċċezzjoni tal-2012, li fiha sar telf). L-industrija tal-Unjoni rnexxielha wkoll iżżomm fluss tal-flus pożittiv matul il-perjodu kollu kkunsidrat, minkejja li dan naqas b'43 % waqt il-PIR meta mqabbel mal-livell tas-sena 2011. L-industrija tal-Unjoni ma rrapportat l-ebda diffikultajiet biex tiġbor il-kapital matul il-perjodu kkunsidrat.

5.8. Id-daqs tad-dumping u l-irkupru minn dumping tal-passat

- (85) Kif ġie konkluz fil-premessa (49), abbażi tal-aħjar fatti disponibbli, l-investigazzjoni stabbiliet l-eżistenza ta' dumping sostanzjali waqt il-PIR ta' 49 %.
- (86) Meta wiehed iqis l-importazzjoni oġġett ta' dumping mir-RPĊ, u ċ-ċirkonvenzjoni kontinwa u l-prattiki ta' assorbiment mill-passat, jista' jiġi konkluz li l-industrija tal-Unjoni għadha ma rkupratx għalkollox mill-effetti tad-dumping li sar fil-passat waqt il-perjodu kkunsidrat, minkejja li ċertu tnaqqis f'indikaturi ta' hsara bhall-volumi tal-bejgħ u l-produzzjoni ma jistgħux jiġu attribwiti mill-pajjiż ikkonċernat minhabba l-livell baxx tagħha fil-perjodu, iżda li minflok huma riżultat ta' tnaqqis fil-konsum.

5.9. Attività ta' esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (87) L-industrija tal-Unjoni esportat biss volumi negligibbli fil-perjodu kkunsidrat, u għalhekk ġie konkluz li l-esportazzjonijiet ma kellhom l-ebda impatt fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni.

5.10. Konkluzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (88) L-investigazzjoni wriet li t-tkomplija tal-miżuri mill-2010 ħalliet lill-industrija tal-Unjoni żżomm profittabbiltà pożittiva prattikament fil-perjodu kollu kkunsidrat. Madankollu, il-profitabbiltà miksuba kienet ferm iktar baxxa mill-profit fil-mira (5 %), iżda ppermettiet lill-industrija tal-Unjoni tagħmel xi investimenti u żżomm sehem mis-suq relattivament għoli.
- (89) L-indikaturi ta' hsara oħrajn juru li s-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija hija diffiċli, f'kuntast ta' kompetizzjoni globali u konsum li qiegħed jonqos. L-industrija tal-Unjoni rrispondiet għal dawn l-isfidi billi ristrutturata l-impjeg tagħha u investiet fil-modernizzazzjoni tal-prodott.
- (90) Qiegħed jiġi għalhekk konkluz li l-industrija tal-Unjoni ma ġarrbet l-ebda dannu materjali matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza.

6. Il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara

- (91) L-industrija tal-Unjoni rristrutturata l-attivitàjiet tagħha u bbenefikat mill-miżuri antidumping. Madankollu, għalkemm dawn il-miżuri kienu imposti għall-ewwel darba fl-1997, dawn kienu effettivi b'mod shih biss meta l-effetti tal-prattici ta' assorbiment u ta' evażjoni ġew paċuti.
- (92) Huwa f'dan il-kuntest li l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara jekk il-miżuri jithallew jiskadu huwa analizzat skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.
- (93) Peress li l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi Ċiniżi ma kkoopera fl-investigazzjoni, is-sejbiet rigward ir-RPC kellihom ikunu bbażati fuq l-aqwa fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, partikolarment it-talba għal rieżami ta' skadenza.
- (94) Kif diġà ġie konkluż fil-premessi (50) u (63), l-esportaturi Ċiniżi xorta komplew jagħmlu d-dumping, u hemm probabbiltà li dan jtkompla.
- (95) Barra minn dan, kif spjegat fil-premessa (59), l-esportaturi Ċiniżi qatt ma tilfu l-interess fis-suq tal-Unjoni, kif ġie muri b'mod partikolari bil-prattiki ta' assorbiment u ċirkomvenzjoni passati tagħhom.
- (96) Kif ġie konkluż fil-premessi (53) u (61) il-produtturi esportaturi Ċiniżi għandhom kapacitajiet ta' riżerva enormi għall-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat, u s-suq tal-unjoni huwa partikolarment attraenti għalihom minhabba d-daqs tiegħu u l-livell tal-prezzijiet relattivament għoli.
- (97) Barra minn hekk, l-istatistiċi tal-importazzjoni u l-volumi ta' produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni qeghdin juru wkoll stampa ta' suq li qiegħed jinxtorob. Sinjal tipiku ta' suq li qiegħed jinxtorob hija l-kompetizzjoni estensiva għall-volum li jifdal. Hemm probabbiltà qawwija li bil-kapaċità ta' riżerva attwali fir-RPC, ikun hemm żieda qawwija fl-importazzjonijiet oġġett ta' dumping bi prezz baxx jekk il-miżuri jithallew jiskadu.
- (98) Dawn il-fatturi kollha flimkien jindikaw li r-RPC malajr tista' tesporta kwantitajiet sinifikanti tal-prodott ikkonċernat bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping lejn is-suq tal-Unjoni saħansitra minghajr il-htieġa li tirridirezzjona l-bejgħ tagħha minn swieq oħra jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Li kieku jsehh dan l-industrija tal-Unjoni tiffaċċja tnaqqis immedjat fil-bejgħ tagħha u l-prezzijiet tal-bejgħ, li mbagħad jaffettwa l-użu tal-kapaċità u l-profit, li diġà huma baxxi. Jekk dawn l-indikaturi tal-hsara jiddeterjoraw, l-irkupru tal-industrija tal-Unjoni malajr jiġi mregġa' lura, u aktarx terġa' ssir hsara materjali.

E. L-INTERESS TAL-UNJONI

1. Introduzzjoni

- (99) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri eżistenti tmurx kontra l-interess tal-Unjoni b'mod generali. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-interessi differenti involuti, jiġifieri dawk tal-industrija tal-Unjoni, tal-importaturi, u tal-utenti.

2. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (100) Kif spjegat fil-premessa (90), il-miżuri ppermettew lill-industrija tal-Unjoni tikkonsolida l-pożizzjoni tagħha u tibda r-ristrutturar. Fl-istess waqt, ġie konkluż ukoll fil-premessa (98) li l-industrija tal-Unjoni aktarx tesperjenza deterjorazzjoni serja tas-sitwazzjoni tagħha fil-każ li l-miżuri tal-antidumping fir-rigward tar-RPC jithallew jiskadu. Għaldaqstant, jista' jiġi konkluż li t-tkomplija tal-miżuri kontra ċ-Cina tkun ta' benefiċċju għall-industrija tal-Unjoni.

3. L-interess tal-importaturi u l-utenti

- (101) L-importaturi u l-utenti kollha magħrufa ġew infurmati dwar il-bidu tar-rieżami. Madankollu, il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kooperazzjoni mill-utenti mhux relatati, u kooperazzjoni verament limitata minn importaturi mhux relatati, jiġifieri minn kumpanija waħda biss li timporta mir-RPĊ.
- (102) L-importatur li kkoopera, fil-prinċipju, ma kienx kontra ż-zamma tal-miżuri. Infatti, l-importazzjonijiet tiegħu mir-RPĊ kienu negligibbli fir-RIP, u d-dejta tal-importazzjonijiet tiegħu turi li minhabba l-miżuri fis-seħħ diġà bidel il-fornituri tiegħu. Għaldaqstant, iż-żamma tal-miżuri ma jkollhiex impatt fuq is-sitwazzjoni tiegħu.

4. Konkluzjoni

- (103) Meta wiehed iqis l-elementi analizzati fil-premessi (100) sa (102), kif ukoll il-fatt li l-importazzjonijiet mir-RPĊ jammontaw għal madwar 2 % tal-konsum tal-Unjoni, ma hemm l-ebda raġuni li wiehed jassumi li ż-zamma tal-miżuri tmur kontra l-interess tal-Unjoni. Għaldaqstant, ġie konkluz li ma hemmx raġunijiet konvinċenti għall-interess tal-Unjoni kontra ż-zamma tal-miżuri tal-antidumping attwali fir-rigward tar-RPĊ.

F. ŻVELAR U MIŻURI TA' ANTIDUMPING

- (104) Il-partijiet interessati kollha li kkooperaw ġew infurmati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom huwa meqjus xieraq li jinżammu l-miżuri eżistenti antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' RBMs mir-RPĊ. Il-partijiet interessati ġew mogħtija wkoll il-possibbiltà li jressqu kummenti sussegwenti għal dik id-divulgazzjoni. Ma waslu l-ebda kummenti.
- (105) Minn dak li ntqal iktar 'il fuq jirriżulta, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, li l-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-RBMs li joriginaw mir-RPĊ għandhom jinżammu.
- (106) B'konsegwenza, l-estensjoni tal-miżuri għall-prodott ikkonċernat li jorigina mir-RPĊ għal importazzjonijiet konsenjati mill-Vjetnam ⁽¹⁾ u r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Laos ⁽²⁾, kemm jekk huma ddikjarati li joriginaw fil-Vjetnam u r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Laos jew le, għandhom jinżammu wkoll.
- (107) Il-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku ma tax opinjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Huwa b'dan impost dazju definittiv antidumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti mekkaniżmi tal-illegar bl-anelli, attwalment klassifikabbli taħt il-kodiċi NM ex 8305 10 00, li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.
2. Għall-iskop ta' dan l-Artikolu, mekkaniżmi tal-illegar bl-anelli jikkonsistu minn żewġ folji jew fili tal-azzar b'tal-inqas erba' nofs anelli magħmula b'fil tal-azzar imwahħal magħhom, u li jinżammu flimkien b'għatu tal-azzar. Dawn jistgħu jinfethu billi tiġbed in-nofs anelli jew permezz ta' mekkaniżmu ta' azzjonar żgħir tal-azzar imwahħal mal-mekkanizmu tal-illegar bl-anelli.
3. Ir-rata applikabbli tad-dazju definittiv antidumping fuq il-prezz nett u liberu-fil-fruntiera-Komunitarja, qabel id-dazju, tkun kif ġej:
 - (a) għall-mekkanizmi li għandhom 17-il jew 23 ċirku (Kodiċi TARIC 8305 10 00 21, 8305 10 00 23, 8305 10 00 29 u 8305 10 00 35), l-ammont tad-dazju għandu jkun ugwali għad-differenza bejn il-prezz minimu ta' importazzjoni ta' EUR 325 kull 1 000 biċċa u l-prezz nett, liberu-fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1208/2004.

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 33/2006.

- (b) għall-mekkanizmi barra minn dawk li għandhom 17-il jew 23 ċirku (Kodiċi TARIC 8305 10 00 11, 8305 10 00 13, 8305 10 00 19 u 8305 10 00 34)

	Rata ta' dazju	Kodiċi TARIC addizzjonali
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina:		
— World Wide Stationery Mfg, Hong Kong, ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	51,2 %	8934
— kull kumpanija ohra	78,8 %	8900

Artikolu 2

Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Mejju 2016.

Għall-Kummissjoni
Il-President
 Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/704**tal-11 ta' Mejju 2016****li jirtira l-aċċettazzjoni tal-impenn għal żewġ produttori esportaturi u li jemenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/87 li taċċetta l-impenni offruti b'konnessjoni mal-proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet tal-aċidu ċitriku li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tiegħu,

Infurmat lill-Istati Membri,

Billi:

A. L-IMPENN U MIŻURI EŻISTENTI OHRAJN

- (1) Wara investigazzjoni ta' antidumping ("l-investigazzjoni oriġinali"), il-Kunsill, permezz tar-Regolament (KE) Nru 1193/2008 ⁽²⁾, impona dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-aċidu ċitriku ("il-prodott ikkonċernat") li attwalment jaqgħu taht il-kodiċijiet 2918 14 00 u ex 2918 15 00 li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPC"). Il-miżuri hađu l-forma ta' dazju *ad valorem* li jvarja bejn 6,6 % u 42,7 %.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") aċċettat l-impenni fuq il-prezzijiet offruti minn, fost l-oħrajn, Weifang Ensign Industry Co., Ltd. (il-kodiċi addizzjonali TARIC A882) ("Weifang") u TTCA Co., Ltd. (il-kodiċi addizzjonali TARIC A878) ("TTCA"), flimkien mal-Kamra tal-Kummerċ Ċiniża tal-Importaturi u l-Esportaturi tal-Metalli, tal-Minerali u tal-Kimiki ("il-Kamra") permezz tad-Deċiżjoni 2008/899/KE ⁽³⁾.
- (3) Wara rieżami dwar l-skadenza u rieżami interim parzjali ("ir-rieżamijiet") il-Kummissjoni zammet il-miżuri u emendat il-livell tagħhom bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/82 ⁽⁴⁾. Id-dazju antidumping attwalment fis-sehh fuq l-importazzjonijiet tal-aċidu ċitriku li joriġina mir-RPC ivarjaw bejn il-15,3 % u t-42,7 % ("il-miżuri fis-sehh").
- (4) Wara r-rieżami, il-Kummissjoni aċċettat l-impenni fuq il-prezzijiet minn, fost l-oħrajn, Weifang u TTCA flimkien mal-Kamra, permezz tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/87 ⁽⁵⁾.
- (5) L-impenni aċċettati minn Weifang u TTCA ("il-produtturi esportaturi kkonċernati") huma t-tnejn ibbażati fuq l-indiċjar tal-prezzijiet minimi skont il-kwotazzjonijiet pubbliċi tal-qamhirrum fl-Unjoni, il-materja prima ewlenija normalment użata fil-produzzjoni tal-aċidu ċitriku.
- (6) Wara investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni, il-Kummissjoni estendiet il-miżuri fis-sehh għall-importazzjonijiet tal-aċidu ċitriku kkonsenjat mill-Malasja permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/32 ⁽⁶⁾ ("l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni").

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1193/2008 tal-1 ta' Diċembru 2008 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazji provviżorji imposti fuq l-importazzjonijiet ta' aċidu ċitriku li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠUL 323, 3.12.2008, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/899/KE tat-2 ta' Diċembru 2008 li taċċetta l-impenni offruti b'rabta mal-proċediment tal-antidumping dwar l-importazzjonijiet ta' aċidu ċitriku li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠUL 323, 3.12.2008, p. 62).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/82 tal-21 ta' Jannar 2015 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' aċidu ċitriku li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 u rieżamijiet interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 (ĠUL 15, 22.1.2015, p. 8).

⁽⁵⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/87 tal-21 ta' Jannar 2015 li taċċetta l-impenni offruti b'rabta mal-proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet tal-aċidu ċitriku li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠUL 15, 22.1.2015, p. 75).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/32 tal-14 ta' Jannar 2016 li jestendi d-dazju antidumping definittiv impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/82 fuq l-importazzjonijiet ta' aċidu ċitriku li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għall-importazzjonijiet ta' aċidu ċitriku kkonsenjat mill-Malasja, kemm jekk dikjarat li joriġina mill-Malasja kif ukoll jekk le (ĠUL 10, 15.1.2016, p. 3).

- (7) L-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni kkonkludiet li l-miżuri fis-sehh kienu qed jiġu evitati permezz tat-trasbord mill-Malasja. B'mod partikolari, is-sejbiet tal-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni urew li fl-istess waqt kien hemm zieda fl-esportazzjonijiet mir-RPĊ lejn il-Malasja u fl-importazzjonijiet mill-Malasja lejn l-Unjoni. L-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni ma identifikat l-ebda produzzjoni ġenwina ta' aċidu ċitriku fil-Malasja. Sitt produtturi esportaturi Ċiniżi (inklużi Weifang u TTCA) ikkooperaw fl-investigazzjoni ta' kontra ċ-ċirkomvenzjoni. L-esportazzjonijiet tal-produtturi esportaturi li kkooperaw fl-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni kienu jkopru madwar 69 % tal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn il-Malasja matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sa Marzu 2015.

B. IT-TERMINI TAL-IMPENN LI ĠEW MIKSURA

- (8) Il-produtturi esportaturi kkonċernati qablu, fost l-oħrajn, li jinnotifikaw immedjatament lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla fl-istruttura korporattiva tagħhom li ssehh matul il-perjodu tal-applikazzjoni tal-impenn. Huma qablu wkoll li l-partecipazzjoni f'sistema ta' kummerċ li twassal għar-riskju ta' ċirkomvenzjoni hija ksur ta' impenn.

C. IT-TERMINI TAL-IMPENN LI JIPPERMETTU L-IRTIRAR MILL-KUMMISSJONI FIN-NUQQAS TA' KSUR

- (9) L-impenn jistipula wkoll li l-Kummissjoni tista' tirtira l-aċċettazzjoni tal-impenn f'kull hin matul il-perjodu ta' żmien ta' applikazzjoni tagħha jekk il-monitoraġġ u l-infurzar ikunu imprattikabbli.

D. IL-MONITORAĠĠ TAL-PRODUTTURI ESPORTATURI KKONĊERNATI

- (10) Waqt il-monitoraġġ fuq il-konformità mal-impenn, il-Kummissjoni vverifikat l-informazzjoni ppreżentata mill-produtturi esportaturi kkonċernati li kienet rilevanti għall-impenn. Barra minn hekk, il-Kummissjoni wettqet żjarat ta' verifika fil-bini tal-produtturi esportaturi kkonċernati. B'referenza għas-sejbiet tal-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni kif imsemmi fil-premessa (7), il-Kummissjoni vverifikat t-tranzazzjonijiet tal-esportazzjoni lejn il-Malasja u r-riskju ta' ċ-ċirkomvenzjoni b'mod ġenerali. Is-sejbiet huma elenkati fil-premessi minn (11) sa (20) hawn taht.

E. IR-RAGUNIJIET GHALL-IRTIRAR TAL-AĊĊETTAZZJONI TAL-IMPENN

- (11) TTCA ma rrapportatx bidliet fl-istruttura tal-kumpanija. Il-bidliet kienu diġà saru fl-2012 u kienu kkomunikati biss fil-bidu ta' iż-żjara ta' verifika f'Diċembru 2015.
- (12) Il-Kummissjoni eżaminat din is-sejba u kkonkludiet li TTCA kienet kisret l-obbligu ta' rrapportar tagħha.
- (13) L-esportazzjoni lejn il-Malasja tal-produtturi esportaturi kkonċernati tammonta għal aktar minn 70 % tal-esportazzjoni rrapportata mill-produtturi kollha li kkooperaw fl-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni. Iż-żewġ produtturi esportaturi rrapportaw esportazzjonijiet sinifikanti ta' aċidu ċitriku lejn distributuri/negożjanti fil-Malasja. Matul iż-żjarat ta' verifika, il-produtturi esportaturi kkonċernati ma setgħux jipprovdu evidenza dwar id-destinazzjoni finali ta' dawn l-esportazzjonijiet u iż-żewġ kumpaniji argumentaw li huma ma jzommux traċċa tal-prodotti tagħhom għaladarba jinbiegħu lil pajjiż terz. Wara iż-żjarat ta' verifika, il-Kummissjoni tat biżżejjed żmien liż-żewġ produtturi esportaturi sabiex jipprezentaw evidenza tad-destinazzjoni finali.
- (14) Id-dokumentazzjoni ppreżentata sussegwentement ma kinitx biżżejjed sabiex tiġi stabbilita d-destinazzjoni aħħarija tal-esportazzjonijiet kollha lejn il-Malasja.
- (15) Il-Kummissjoni tirreferi għas-sejbiet tal-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni kif imsemmi fil-premessa (7), b'mod partikolari għall-assenza ta' produzzjoni ġenwina fil-Malasja u għaž-żieda simultanja fl-esportazzjonijiet mir-RPĊ lejn il-Malasja u l-importazzjonijiet mill-Malasja lejn l-Unjoni. Peress li l-maġġoranza tal-esportazzjonijiet lejn il-Malasja saru mill-produtturi esportaturi kkonċernati, il-Kummissjoni kkonkludiet li t-tnejn li huma kienu hađu sehem f'sistema ta' kummerċ li tista' twassal għal riskju ta' ċ-ċirkomvenzjoni.

- (16) Barra minn hekk, l-informazzjoni statistika disponibbli għaż-żewġ produttori esportaturi kkonċernati uriet li l-esportazzjonijiet tagħhom lejn kummerċjanti/distributuri fil-Malasja naqset hafna wara l-bidu tal-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni.
- (17) Il-Kummissjoni vvalutat din il-bidla fix-xejra tal-kummerċ. Hija kkonkludiet li ma kien hemm l-ebda raġuni oħra għal din il-bidla fix-xejra tal-kummerċ hlief li nbdiet investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni, u b'hekk ikkonfermat l-eżistenza ta' riskju ta' ċirkomvenzjoni.
- (18) Il-Kummissjoni vvalutat ukoll in-nuqqas ta' traċċabilità tal-esportazzjonijiet taż-żewġ produttori esportaturi lejn pajjiżi terzi oħra. Hija kkonkludiet li hemm riskju ta' ċirkomvenzjoni, bħal fil-każ tal-Malasja, b'mod partikolari billi l-produtturi esportaturi ammettew li huma ma jzommux traċċa tad-destinazzjoni finali għall-esportazzjonijiet tagħhom.
- (19) Il-Kummissjoni evalwat is-sejbiet kollha u kkonkludiet li TTCA u Weifang kienu daħlu f'sistema ta' kummerċ li tista' twassal għar-riskju ta' ċirkomvenzjoni. Għaldaqstant, sehh il-ksur tal-impenn.
- (20) Barra minn hekk, fid-dawl tas-sejbiet tal-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet ukoll li l-mudell kummerċjali u n-nuqqas ta' traċċabilità tat-tranzazzjonijiet tal-esportazzjoni jagħmlu l-monitoraġġ tal-impenn ta' TTCA u ta' Weifang imprattikabbli minhabba li l-bejgħ mill-produtturi esportaturi kkonċernati lejn pajjiżi terzi ma jistax jiġi mmonitorjat biex ma jidholx f'ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni.

F. KONKLUŻIONIJET

- (21) Is-sejbiet ta' ksur tal-impenn u l-imprattikabbiltà tiegħu stabbiltà għal TTCA u Weifang jiġġustifikaw l-irtirar tal-aċċettazzjoni tal-impenn għaż-żewġ produttori esportaturi kkonċernati, skont l-Artikolu 8(7) u (9) tar-Regolament bażiku u skont it-termini tal-impenn.

G. IS-SOTTOMISSJONIJET BIL-MIKTUB U S-SEDUTI TA' SMIGH

- (22) Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jesprimu l-opinjonijiet tagħhom u li jikkumentaw skont l-Artikolu 8(9) tar-Regolament bażiku.
- (23) Il-Kamra flimkien ma' TTCA u Weifang tennew il-proposta għal pjan ta' azzjoni sabiex l-impenn jiġi implimentat aħjar, li giet ipprezentata wara ż-żjarat ta' verifika msemmija fil-premessa (10) hawn fuq. Il-pjan ippreveda mekkaniżmu ta' monitoraġġ addizzjonali li tahtu kull impriża li hadet l-impenn tipprovi lill-Kummissjoni, b'mod regolari rapport estiz dwar il-bejgħ lill-pajjiżi terzi, u l-Kamra tapplika miżuri ta' twissija bikrija sabiex jiġi evitat it-trażbord. Madankollu, dan il-mekkanizmu l-gdid ma jagħmilx il-monitoraġġ prattiku. F'kull każ, il-mekkanizmu propost jikkonċerna l-implimentazzjoni futura tal-impenn u ma jirrimedjax ksur u nuqqas ta' konformità preċedenti.
- (24) TTCA u Weifang fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħhom ikkuntaw il-korrelazzjoni diretta tal-bidliet fil-kwantitajiet esportati lejn il-Malasja u fit-trasbordi, peress li l-bidla fil-kwantità esportata tirrifletti biss il-bidliet fil-fatturi eżoġeni, jiġifieri t-tnaqqis fid-domanda tas-suq. Huma sostnew li l-konkluzjoni tal-Kummissjoni dwar il-bidla fix-xejra tal-kummerċ ma hijiex sostnuta minn evidenza u tibqa' biss preżunzjoni. L-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni, kif hemm riferiment għaliha fil-premessa (7), ikkonkludiet li l-miżuri fis-sehh kienu qed jiġu evitati permezz tat-trasbord mill-Malasja. L-investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni stabilixxiet li kien hemm bidla sinifikanti fil-mod ta' kif isir il-kummerċ li jinvolvi l-esportazzjonijiet mir-RPĊ u mill-Malasja lejn l-Unjoni, wara l-impożizzjoni ta' miżuri fuq il-prodott ikkonċernat f'Diċembru 2008, u għal din il-bidla ma hemmx raġuni jew ġustifikazzjoni ekonomika b'saħħitha biżżejjed, għajr dik tal-impożizzjoni tal-miżuri. Abbażi ta' dejta statistika u tad-dejta pprovduta mill-kumpaniji, kif imsemmi fil-premessa (15), il-parti l-kbira tal-esportazzjonijiet lejn il-Malasja saru mill-produtturi esportaturi kkonċernati matul il-perjodu 2011–2015. Għaldaqstant, l-argumenti ta' TTCA u Weifang ma jistghux jiġu aċċettati.
- (25) TTCA u Weifang ma jirrikonoxxux bhala responsabbiltà tagħhom li jittraċċaw il-bejgħ tagħhom lil negozjanti mhux relatati f'pajjiżi terzi. Fil-fatt, il-kumpaniji nfushom ammettew li l-użu ta' negozjanti indipendenti f'pajjiżi terzi johloq imprattikabbiltà sabiex jiġi ttraċċat il-bejgħ mill-gdid, minhabba n-natura tal-merkanzija u tas-suq. Dawn il-kunsiderazzjonijiet jikkonfermaw ir-riskju għoli ta' ċirkomvenzjoni permezz tat-trasbord, li jagħmel l-impenn imprattikabbli.

- (26) TTCA affermat li kienet negligenti, iżda ma kellhiex l-intenzjoni tikser l-impenn meta ma infurmatx lill-Kummissjoni b'xi tibdiliet fl-istruttura korporattiva taghha. Il-kumpanija sostniet li hija kienet ikkomunikat il-bidliet lill-Kummissjoni f'żewġ okkażjonijiet: matul ir-rieżami tal-iskadenza kif ukoll matul l-investigazzjoni kontra ċ-ċirkonvenzjoni. TTCA affermat li l-bidliet ma kellhom l-ebda impatt negattiv fuq l-implimentazzjoni tal-impenn. Il-Kummissjoni ma tistax taċċetta dawn l-argumenti billi l-kumpanija ma rrispettatx l-obbligu ta' rappurtar ċar stabbilit fl-impenn, jiġifieri li tinnotifika minnufih lill-Kummissjoni Ewropea bi kwalunkwe bidla fl-istruttura korporattiva taghha, peress li bidla bhal din tista' twassal għall-htieġa li jiġu mibdula ċerti aspetti tal-impenn u/jew il-monitoraġġ tiegħu, jekk il-Kummissjoni tqis li dan ikun mehtieġ. Dawn il-bidliet iridu jiġu nnotifikati b'mod dirett u b'mod espliċitu fil-kuntest tal-attivitajiet ta' monitoraġġ, speċjalment minhabba l-kuntatt kontinwu bejn il-kumpaniji li hadu l-impenn u s-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli.
- (27) Barra minn hekk, il-Kamra flimkien ma' TTCA u Weifang irreferew lill-Unjoni li interessati jkomplu bl-impenn. Il-Kamra, TTCA u Weifang argumentaw li bhala konsegwenza tal-irtirar se jkun hemm żieda fil-volatilità tal-prezzijiet u li din ma tkunx favorevoli għall-utenti ta' aċidu ċitriku. Il-Kummissjoni ma tistax taċċetta dan l-argument. Il-volatilità tal-prezzijiet tista' tkun karatteristika ta' kull suq tal-prodotti, iżda bhala tali mhijiex element li jaffettwa l-valutazzjoni tal-prattikabbiltà jew tal-ksur tal-impenni.
- (28) L-ebda wiehed mill-argumenti ppreżentati mill-Kamra u mill-produtturi esportaturi kkonċernati ma huwa b'tali mod li jista' jibdel il-valutazzjoni tal-Kummissjoni u li l-impenn taghhom ma nżammx kif ukoll li l-monitoraġġ tiegħu kien imprattikabbli.

H. L-IRTIRAR TAL-AĊĊETTAZZJONI TAL-IMPENN U L-IMPOŻIZZJONI TA' DAZJI DEFINITTIVI

- (29) Għalhekk, skont l-Artikolu 8(9) tar-Regolament bażiku u wkoll skont il-klawżoli rilevanti tal-impenn, li jawtorizzaw lill-Kummissjoni biex tirtira unilateralment l-impenn, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-aċċettazzjoni tal-impenn offrut minn Weifang u TTCA għandha tiġi rtirata u d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/87 għandha tiġi emendata. Bl-istess mod, id-dazju antidumping definittiv impost mill-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/82 għandu japplika għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat magħmul mill-kumpaniji Weifang Ensign Industry Co., Ltd. (kodiċi addizzjonali TARIC A882), u TTCA Co., Ltd. (kodiċi addizzjonali TARIC A878),

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-aċċettazzjoni tal-impenn rigward il-kumpaniji Weifang Ensign Industry Co., Ltd. (il-kodiċi addizzjonali TARIC A882) u TTCA Co., Ltd. (il-kodiċi addizzjonali TARIC A878) flimkien mal-Kamra tal-Kummerċ Ċiniża tal-Importaturi u l-Esportaturi tal-Metalli, tal-Minerali u tal-Kimiki hija b'dan irtirata.

Artikolu 2

It-tabella tal-Artikolu 1 fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/87 tiġi sostitwita bit-tabella li ġejja:

Pajjiż	Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	COFCO Biochemical (Anhui) Co., Ltd. — No 1 COFCO Avenue, Bengbu City 233010, Anhui Province	A874
	Immanifatturat minn RZBC Co., Ltd. — No 9 Xinghai West Road, Rizhao City, Shandong Province, PRC u mibjugħ mill-kumpanija tal-bejgħ relatata taghha RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd. — No 66 Lvzhou South Road, Rizhao City, Shandong Province	A926

Pajjiż	Kumpanija	Kodici Addizzjonali TARIC
	Immanifatturat minn RZBC (Juxian) Co., Ltd. — No 209 Laiyang Road (West Side of North Chengyang Road), Juxian Economic Development Zone, Rizhao City, Shandong Province, PRC u mibjugħ mill-kumpanija tal-bejgħ relatata tagħha RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd. — No 66 Lvzhou South Road, Rizhao City, Shandong Province	A927
	Jiangsu Guoxin Union Energy Co., Ltd. — No 1 Redian Road, Yixing Economic Development Zone, Jiangsu Province	A879

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Mejju 2016.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/705**tal-11 ta' Mejju 2016****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Mejju 2016.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	87,4
	SN	158,8
	TN	71,5
	TR	73,2
	ZZ	97,7
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	TR	140,2
	ZZ	140,2
0805 10 20	EG	50,6
	IL	89,2
	MA	51,3
	TR	30,5
	ZA	78,5
	ZZ	60,0
	ZZ	60,0
0805 50 10	ZA	150,8
	ZZ	150,8
0808 10 80	AR	110,7
	BR	96,2
	CL	112,9
	CN	82,4
	NZ	141,3
	US	154,2
	ZA	91,9
	ZZ	112,8
	ZZ	112,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/706

tat-3 ta' Mejju 2016

li tistabbilixxi l-lista tal-ispetturi tal-Unjoni li għandhom permess iwettqu spezzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009

(notifikata bid-dokument C(2016) 2606)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 79(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1224/2009 jistabbilixxi sistema ta' kontroll, spezzjoni u infurzar biex tkun żgurata l-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd tal-Unjoni. Dak ir-Regolament jistipula li, minghajr hsara għar-responsabbiltà primarja tal-Istati Membri kostali, l-ispetturi tal-Unjoni għandhom permess iwettqu l-ispezzjonijiet b'konformità mad-dispożizzjonijiet tiegħu fl-ilmijiet tal-Unjoni u fuq bastimenti tas-sajd tal-Unjoni barra mill-ilmijiet tal-Unjoni.
- (2) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011⁽²⁾ jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' kontroll tal-Unjoni kif stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1224/2009.
- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011 jistipula li l-lista tal-ispetturi tal-Unjoni trid tiġi adottata mill-Kummissjoni abbażi tan-notifiki tal-Istati Membri u tal-Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd ("l-Aġenzija").
- (4) L-ewwel lista ta' spetturi tal-Unjoni giet stabbilita bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/883/UE⁽³⁾. Dik il-lista giet sostitwita tliet darbiet b'listi godda ta' spetturi tal-Unjoni stabbiliti l-ewwel bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/174/UE⁽⁴⁾, u aktar tard bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/120/UE⁽⁵⁾ u d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/645⁽⁶⁾. Skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011, wara l-istabbiliment tal-lista oriġinali, sa Ottubru ta' kull sena, l-Istati Membri u l-Aġenzija jridu jinnotifikaw kull emenda li jixtiequ jintroduċu fil-lista għas-sena kalendarja ta' wara lill-Kummissjoni, u l-Kummissjoni għandha temenda l-lista skont dan sal-31 ta' Diċembru.
- (5) Xi Stati Membri u l-Aġenzija avżaw li saru l-emendi fil-lista attwali tal-ispetturi. Il-lista stabbilita bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/645 għalhekk għandha tiġi sostitwita b'lista ġdida tal-ispetturi tal-Unjoni abbażi ta' dawk in-notifiki.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 tat-8 ta' April 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll tal-Komunità għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd (ĠUL 112, 30.4.2011, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/883/UE tal-21 ta' Diċembru 2011 li tistabilixxi l-lista tal-ispetturi tal-Unjoni skont l-Artikolu 79(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 (ĠUL 343, 23.12.2011, p. 123).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/174/UE tat-8 ta' April 2013 li tistabilixxi l-lista tal-ispetturi tal-Unjoni skont l-Artikolu 79(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 (ĠUL 101, 10.4.2013, p. 31).

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/120/UE tal-4 ta' Marzu 2014 li tistabilixxi l-lista tal-ispetturi tal-Unjoni skont l-Artikolu 79(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 (ĠUL 66, 6.3.2014, p. 31).

⁽⁶⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/645 tal-20 ta' April 2015 li tistabbilixxi l-lista tal-ispetturi tal-Unjoni li jistgħu jwettqu spezzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 (ĠUL 106, 24.4.2015, p. 31).

(6) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għas-Sajd u l-Akkwakultura.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-lista tal-ispetturi tal-Unjoni hija stabbilita fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/645 tithassar.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Mejju 2016.

Għall-Kummissjoni
Karmenu VELLA
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

LISTA TAL-ISPETTURI TAL-UNJONI LI HEMM REFERENZA GĦALIHOM FL-ARTIKOLU 79(1) TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 1224/2009

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
Il-Belġju	Coens, Philippe		Anderson, Jacob Edward
	DeVleeschouwer, Guy		Astrup, Iben
	Devogel, Geert		Bache, René
	Huygh, Gerd		Bang, Mai
	Lieben, Richard		Beck, Bjarne Baagø
	Monteyne, Ian		Bendtsen, Lars Kjærsgaard
	Noet, Werner		Bernholm, Kristian
	Steenssens, Kurt		Bjerre, Casper
	Timmerman, Thierry		Carl, Morten Hansen
	Vandenbrouck, Frank		Christensen, Jesper Just
	Van Rompaey, Tim		Christensen, Peter Grim
	Van Torre, Mike		Christensen, Thomas
	Verhaeghe, Dirk		Christiansen, Michael Koustrup
Il-Bulgarija	Angelov, Todor	Damsgaard, Kresten	
	Bakardzhiev, Stefan	Degn, Jesper Leon	
	Cholakov, Atanas	Due-Boje, Thomas Zinck	
	Damyantov, Kostentin	Dølling, Robert	
	Encheva, Kremena	Ebert, Thomas Axel Regaard	
	Hristov, Martin	Eiersted, Jesper Bech	
	Ivanov, Ivan	Elnef, Frank Godt	
	Ivanov, Todor	Fick, Carsten	
	Kerekov, Nikolay	Frandsen, Rene Brian	
	Kostadinov, Ivan	Frederiksen, Torben Broe	
	Kyumyurdzhiev, Kiril	Gotved, Jesper Hovby	
	Petkov, Dimitar	Groth, Niels	
	Petrova, Miroslava	Grupe, Poul	
	Raev, Jordan	Gaarde, Børge	
	Valkov, Dimitar	Handrup, Jacob	
	Ir-Repubblika Ċeka	ma japplikax	Hansen, Bruno Ellekær
Id-Danimarka	Akselsen, Ole	Hansen, Gunnar Beck	
	Andersen, Dan Søgård	Hansen, Ina Kjærgaard	
	Andersen, Hanne Skjæmt	Hansen, Jan Duval	
	Andersen, Lars Ole	Hansen, John Daugaard	
	Andersen, Martin Burgwaldt	Hansen, Martin	
	Andersen, Mogens Godsk	Hansen, Martin Baldur	
	Andersen, Niels Jørgen Anton	Hansen, Ole	
	Andersen, Peter Bunk	Hansen, Thomas	

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Harrison, Dorthe Kronborg		Nielsen, Hans Henrik
	Hestbek, Flemming		Nielsen, Henrik
	Høgild, Lars		Nielsen, Henrik Frühstück
	Højrup, Torben		Nielsen, Henrik Kruse
	Jaeger, Michael Wassermann		Nielsen, Jeppe
	Jensen, Anker Mark		Nielsen, Mads Grundvad
	Jensen, Flemming Bergtorp		Nielsen, Niels Kristian
	Jensen, Hanne Juul		Nielsen, Steen
	Jensen, Jimmy Langelund		Nielsen, Søren
	Jensen, Jonas Krøyer		Nielsen, Søren Egelund
	Jensen, Lars Henrik		Nielsen, Tage Kim
	Jensen, Lone Agathon		Nielsen, Trine Fris
	Jensen, René Sandholt		Nørgaard, Max Reno Bang
	Jensen, Søren Palle		Paulsen, Kim Thor
	Jespersen, René		Pedersen, Claus
	Johansen, Allan		Pedersen, Knud Jan
	Juul, Torben		Petersen, Christina Holmer
	Jørgensen, Lasse Elmgren		Petersen, Henning Juul
	Jørgensen, Ole Holmberg		Petersen, Jimmy Torben
	Karlsen, Jesper Herning		Porsmose, Tommy
	Knudsen, Malene		Poulsen, Bue
	Knudsen, Niels Christian		Poulsen, John
	Knudsen, Ole Hvid		Ramm, Heine
	Kofoed, Kim Windahl		Risager, Preben
	Kokholm, Peder		Rømer, Jan
	Kristensen, Henrik		Schjoldager, Tim Rasmussen
	Kristensen, Jeanne Marie		Schmidt, Stefan Göttsche
	Kristensen, Peter Holmgaard		Schou, Kasper
	Larsen, Michael Søeballe		Schultz, Flemming
	Larsen, Peter Hjort		Siegumfeldt, Jeanette
	Larsen, Tim Bonde		Simonsen, Kjeld
	Lundbæk, Tommy Oldenborg		Simonsen, Morten
	Madsen, Arne		Skrivergaard, Lennart
	Madsen, Jens-Erik		Søholt, Finn
	Madsen, Johnny Gravesen		Sørensen, Allan Lindgaard
	Mortensen, Erik		Thomsen, Bjarne Kondrup
	Mortensen, Jan Lindholdt		Thomsen, Klaus Ringive Solgaard
	Møller, Gert		Thorsen, Michael
	Nielsen, Christian		Trab, Jens Ole
	Nielsen, Dan Randum		Vind, Finn
	Nielsen, Dion		Vistrup, Annette Klarlund

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Wille, Claus Wind, Bernt Paul Østergård, Lars Aasted, Lars Jerne		Hansen, Hagen Heidkamp, Max Heisler, Lars Herda, Heinrich Hickmann, Michael Homeister, Alfred Hoyer, Oliver Käding, Christian Keidel, Quirin Kersten, Mickel Kinast, Daniel Klimeck, Uwe Köhn, Thorsten Kollath, Mark Kopec, Reinhard Kraack, Sönke Krüger, Torsten Kupfer, Christian Kutschke, Holger Lange, Michael Lehmann, Jan Lorenzen, Alexander Lübke, Torsten Lühns, Carsten Möhring, Torsten Mücher, Martin Mundt, Mario Nickel, Jörg Nitze, Andreas Nöckel, Stefan Pauls, Werner Perkuhn, Martin Pöttsch, Frank Raabe, Karsten Radzanowski, Sven Ramm, Jörg Reimers, Andre Remitz, Lutz Rutz, Dietmar Sauerwein, Dirk Schmidt, Harald
Il-Ġermanja	Abs, Volker Ahlmeyer, Jens Angermann, Henry Baumann, Jörg Bembenek, Jörg Bergmann, Udo Bernhagen, Sven Bieder, Mathias Birkholz, Siegfried Bloch, Ralf Borchardt, Erwin Bordolo, Jan Borowy, Matthias Bösherz, Andreas Brieger, Martin Brunnlieb, Jürgen Buchholz, Matthias Büttner, Harald Cassens, Enno Christiansen, Dirk Cramer, Arne Döhnert, Tilman Drenkhahn, Michael Ehlers, Klaus Fiedler, Sebastian Fink, Jens Franke, Hermann Franz, Martin Frenz, Sandro Garbe, Robert Golz, Ulrich Gräfe, Roland Grawe, André Griemberg, Lars Haase, Christian Hannes, Christoph Hänse, Dirk		

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Schmiedeberg, Christian		Barber, Kevin
	Schuchardt, Karsten		Barcoe, Michael
	Schuler, Claas		Barr, William
	Sehne, Dirk		Barret, Brendan
	Siebrecht, Hannes		Barrett, Elizabeth
	Skrey, Erich		Barrett, Jamie
	Springer, Gunnar		Beale, Derek
	Stüber, Jan		Bones, Anthony
	Sturm, Jochen		Brannigan, Steve
	Sween, Gorm		Breen, Kieran
	Taubert, Christian		Brennan, Colm
	Teetzmann, Julian		Brett, Martin
	Thieme, Stefan		Brophy, James
	Thomas, Raik		Brophy, Paul
	Tiedemann, Harald		Browne, Brendan
	Vetterick, Arno		Brunicardi, Michael
	Wagner, Ralf		Bryant, William
	Welz, Henning		Buckley, Anthony
	Welz, Oliver		Buckley, David
	Wendt, René		Buckley, John
	Wessels, Heinz		Bugler, Andrew
	Wichert, Peter		Butler, David
	Wolken, Hans		Butler, John
L-Estonja	Grossmann, Meit		Byrne, Kenneth
	Kutsar, Andres		Byrne, Paul
	Lasn, Margus		Cagney, Daniel
	Nigu, Silver		Cahalane, Donnchadh
	Niinemaa, Endel		Campbell, Aoife
	Pai, Aare		Campbell, Stephen
	Parts, Erik		Carr, Kieran
	Soll, Simon		Casey, Anthony
	Torn, Kerdo		Chandler, Frank
	Ulla, Indrek		Chute, Killian
	Varblane, Viljar		Chute, Richard
L-Irlanda	Ahern Christy		Claffey, Seamus
	Allan, Damien		Clarke, Tadhg
	Amrien, Rudi		Cleary, James
	Ankers, Brian		Clinton, Andrew
	Ansbro, Mark		Clinton, Finbar
	Armstrong, Stuart		Cloake, Niall
			Cogan, Jerry

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Collins, Damien		Downing, Erica
	Connaghan, Fintan		Downing, John
	Connery, Paul		Doyle, Billy
	Connolly, Stephen		Doyle, Cronan
	Cooper, Thomas		Duane, Paul
	Corish, Cormac		Ducker, Nigel
	Corrigan, Kieran		Duggan, Cian
	Cosgrave, Karl		Duignan, Ray
	Cosgrove, Thomas		Fanning, Grace
	Cotter, Colm		Farrell, Brian
	Cotter, James		Farrelly, Emmett
	Cotter, Jamie		Faulkner, Damien
	Coughlan, Neville		Fealy, Gerard
	Craven, Cormac		Fennel, Siobhan
	Croke, Jason		Fenton, Garry
	Cronin, Martin		Ferguson, Kevin
	Cronin, Philip		Finegan, Ultan
	Crowley, Brian		Finnegan, David
	Cummins, Alan		Fitzgerald, Brian,
	Cummins, Paul		Fitzpatrick, Gerry
	Cummins, William		Fleming, David
	Cunningham, Diarmiad		Flynn, Alan
	Curran, Donal		Foley, Brendan
	Curran, Siubhan		Foley, Connor
	Curtin, Brendan		Foley, Kevin
	Daly, Brendan		Fowler, Patrick
	Daly, Joe		Fox, Colm
	Daly, John		Fox, Dennis
	Daly, Mick		Freeman, Harry
	Darcy, Enna		Friel, Aidan
	De Barra, Ruairi		Gallagher, Damien
	Dempsey, Brian		Gallagher, Danny
	Devaney, Michael		Gallagher, Neil
	Dicker, Philip		Gallagher, Orlaith
	Dohery, Brian		Gallagher, Patrick
	Doherty, Patrick		Galvin, Rory
	Donaldson, Stuart		Gannon, James
	Donnachie, Martin		Geraghty, Tony
	Donnchadh, Cahalane		Gernon, Ross
	Donovan, Tom		Gleeson, Marie
	Downes, Eamon		Goulding, Donal

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Grogan, Susanne		Kirwan, Darragh
	Hamilton, Alan		Lacey-Byrne, Dillon
	Hamilton, Gillian		Laide, Cathal
	Hamilton, Greg		Landy, Glen
	Hamilton, Martin		Lane, Brian
	Hannon, Gary		Lane, Mary
	Hanrahan, Michael		Lawlor, Collie
	Harding, James		Leahy, Brian
	Harkin, Patrick		Lenihen, Marc
	Harrington, Michael		Linehan, Sean
	Harty, Paddy		Long Emmett
	Hastings, Brian		Lynch, Darren
	Healy, Conor		Lynch, Mark
	Healy, Jef		Lynch, Paul
	Heffernan, Bernard		Mackey, Eoin
	Hegarty, Mark		Mackey, John
	Hegarty, Paul		Madden, Brendan
	Hickey, Adrian		Madine, Stephen
	Hickey, Andrew		Maguire, Paul
	Hickey, Declan		Mallon, Keith
	Hickey, Michael		Maloney, Nessa
	Hobbins, Tom		Manning, Neil
	Holland, Ken		Martin, Jamie
	Hollingsworth, Edward		Matthews, Brian
	Humphries, Daniel		McCarthy, Gavin
	Irwin, Richard		McCarthy, Michael
	Ivory, Sean		McCarthy, Niall
	Kavanagh, Ian		McCarthy, Paul
	Kavanagh, Paul		McCarthy, Robert
	Kearney, Brendan		McCoy, Sean
	Keating, Debbie		McDermot, Paul
	Keeley, David		McGarry, John
	Keirse, Gavin		McGee, Noel
	Kenneally, Jonathan		McGee, Paul
	Kennedy, Liam		McGrath, Owen
	Kennedy, Tom		McGroarty, John
	Keogh, Mark		McGroarty, Mark
	Kerr, Charlie		McGroarty, Peter
	Kickham, Jon-Lawrence		McHale, Laura
	Kinsella, Gordan		McKenna, David
	Kirwan, Conor		McLoughlin, John

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	McLoughlin, Ronan		O'Beirnes, Derek
	McMahon, Dean		O'Brien, Jason
	McNamara, Ken		O'Brien, Ken
	McNamara, Paul		O'Brien, Paul
	McPhilbin, Dwain		O'Brien, Roberta
	McUmfraidh, Caoimhin		O'Callaghan, Maria
	Meehan, Robert		O'Connell, Paul
	Melvin, David		O'Connor, Dermot
	Meredith, Helen		O'Connor, Frank
	Minehane, John		O'Donovan, Diarmuid
	Molloy, Darragh		O'Donovan, Michael
	Molloy, John Paul		O'Driscoll, Olan
	Moloney, Kara		O'Flynn, Aisling
	Mooney, Gerry		O'Grady, Vivienne
	Mooney, Keith		O'Leary, David
	Moore, Conor		O'Mahoney, Kevin
	Morrissey, Stephen		O'Mahony, David
	Mulcahy, John		O'Mahony, Denis
	Mulcahy, Liam		O'Mahony, Karl
	Mulcahy, Shane		O'Meara, Pat
	Mullan, Patrick		O'Neill Donal
	Mullane, Paul		O'Regan, Alan
	Mundy, Brendan		O'Regan, Cliona
	Murphy, Adam		O'Regan, Tony
	Murphy, Aidan		O'Reilly, Brendan
	Murphy, Barry		O'Seaghdha, Ciaran
	Murphy, Caroline		O'Sullivan, Cormac
	Murphy, Chris		O'Sullivan, Patricia
	Murphy, Claire		Ó Neachtain, Aonghus
	Murphy, Daniel		Parke, Declan
	Murphy, Enda		Patterson, Adrienne
	Murphy, Honour		Patterson, John
	Murphy, John		Pender, Darragh
	Murran, Sean		Pentony, Declan
	Murray, Paul		Pierce, Paul
	Newstead, Sean		Piper, David
	Nic Dhonnchadha, Stephanie		Plante, Thomas
	Ni Cionnach Pic, Dubheasa		Plunkett, Thomas
	Nolan, Brian		Power, Cathal
	Nolan, James		Power, Gillian
	Northover, James		Prendergast, Kevin

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Pyke, Gavin		Walsh, Conleth
	Quigg, James		Walsh, Dave
	Quinn, Mikey		Walsh, Karen
	Raferty, Damien		Walsh, Richard
	Reddin, Tony		Weldon, James
	Reidy, Patrick		Whelan, Mark
	Ridge, Patrick		White, John
	Robinson, Niall		Whoriskey, David
	Russell, Mark		Wickham, Larry
	Ryan, Fergal		Wilson, Tony
	Ryan, Marcus		Wise, James
	Scalici, Fabio		Woodward, Ciaran
	Scanlon, Gordon	Il-Greċja	ΑΒΡΑΜΙΔΗΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
	Shalloo, Jim		ΑΓΑΠΗΤΟΣ, ΕΥΘΥΜΙΟΣ
	Sheridan, Glenn		ΑΔΑΜΑΝΤΙΑΔΟΥ, ΓΕΩΡΓΙΑ
	Sills, Barry		ΑΔΑΜΙΔΗΣ, ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΗΣ
	Sinnott, Lee		ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΥ, ΓΕΩΡΓΙΑ
	Smith, Brian		ΑΚΡΙΒΟΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
	Smith, Dean		ΑΛΥΓΙΖΑΚΗΣ, ΝΕΚΤΑΡΙΟΣ
	Smith, Gareth		ΑΛΥΦΑΝΤΑΚΗΣ, ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
	Smyth, Eoin		ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΥ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	Snowdon, Edward		ΑΝΑΣΟΤΖΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	Stack, Stephen		ΑΝΔΡΙΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ
	Stapleton, Alan		ΑΝΔΡΙΟΠΟΥΛΟΥ, ΜΑΡΙΑ
	Sweeney, Brian		ΑΝΤΩΝΑΚΟΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ
	Sweetnam, Vincent		ΑΝΤΩΝΙΟΥ, ΕΥΘΥΜΙΟΣ
	Swords, Graham		ΑΝΩΜΕΡΙΑΝΑΚΗΣ, ΕΠΑΜΕΙΝΩΝΤΑΣ
	Tarrant, Martin		ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
	Tigh, Declan		ΑΡΑΜΠΑΤΖΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	Timon, Eric		ΑΡΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	Tobin, John		ΑΡΓΥΡΟΥ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
	Troy, Ivan		ΑΣΠΡΟΥΛΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	Tubridy, Fergal		ΒΑΪΤΣΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	Turley, Mark		ΒΑΡΔΙΔΑΚΗ, ΕΥΡΥΚΛΕΙΑ
	Turnbull, Michael		ΒΑΡΕΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ- ΧΡΗΣΤΟΣ
	Twomey, Tom		ΒΑΡΛΑΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ
	Valls Senties, Virginia		ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ, ΒΑΣΩ
	Verling, Ronan		ΒΕΛΙΣΣΑΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ
	Von Raesfeldt, Mark		ΒΕΝΕΤΗΣ, ΔΗΜΟΣΘΕΝΗΣ
	Wall, Danny		
	Wallace, Robert		

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	ΒΕΡΓΙΝΗΣ, ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ		ΗΛΙΟΥ, ΣΠΥΡΙΔΩΝΑΣ
	ΒΟΓΙΑΤΖΑΚΗΣ, ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ		ΘΕΟΔΩΡΟΥΛΗ, ΑΙΜΙΛΙΑ
	ΒΟΡΤΕΛΙΝΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΘΕΟΧΑΡΟΥΛΗΣ, ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ
	ΒΟΥΡΑΕΤΣΗΣ, ΣΩΤΗΡΙΟΣ		ΚΑΒΟΥΡΑΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΒΡΟΤΣΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΚΑΛΑΒΡΕΖΟΣ, ΑΝΤΩΝΙΟΣ
	ΓΑΒΑΛΑΣ, ΑΝΤΩΝΙΟΣ		ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΓΑΛΑΝΑΚΗΣ, ΑΝΔΡΕΑΣ		ΚΑΜΑΚΑΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΓΑΛΟΥΖΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΚΑΠΕΛΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΓΕΡΑΚΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ		ΚΑΠΟΓΙΑΝΝΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ
	ΓΕΩΡΓΑΝΤΑΣ, ΜΙΧΑΗΛ		ΚΑΡΑΚΟΝΤΗΣ, ΑΝΤΩΝΙΟΣ
	ΓΕΩΡΓΙΑΔΗ, ΜΑΡΙΑ		ΚΑΡΑΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ
	ΓΙΑΝΝΟΥΣΗΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ		ΚΑΡΑΡΑΜΠΑΤΖΑΚΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΓΚΑΖΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΚΑΡΑΤΖΗΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ
	ΓΚΑΝΑΤΣΟΥΛΑ, ΕΛΕΝΗ		ΚΑΡΟΥΝΤΖΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΓΚΙΝΗΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ		ΚΑΡΥΣΤΙΑΝΟΣ, ΣΤΕΦΑΝΟΣ
	ΓΟΛΕΓΟΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΚΑΣΣΗ, ΒΑΣΙΛΙΚΗ
	ΓΡΗΓΟΡΑΣ, ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ		ΚΑΣΤΑΝΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ
	ΓΥΠΑΡΑΚΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΚΑΤΣΑΜΠΑΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΔΑΡΔΩΝΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΚΑΤΣΗΣ, ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ
	ΔΕΛΙΕΖΑ, ΑΝΤΩΝΙΑ		ΚΑΤΣΙΓΙΑΝΝΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΔΕΣΠΟΥΛΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΚΙΑΓΙΑΣ, ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ
	ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ		ΚΛΟΥΜΑΣΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
	ΔΙΑΜΑΝΤΑΚΗΣ, ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ		ΚΟΚΚΑΛΑΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΔΟΚΙΑΝΑΚΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΚΟΚΟΛΟΓΙΑΝΝΑΚΗΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΔΟΥΝΑΣ, ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ		ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ, ΑΡΓΥΡΩ
	ΔΡΟΛΑΠΑ, ΕΥΘΥΜΙΑ		ΚΟΝΤΟΒΑΣ, ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ
	ΔΡΟΣΑΚΗΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΔΡΟΣΟΥΝΗΣ, ΣΤΕΦΑΝΟΣ		ΚΟΝΤΟΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
	ΕΚΤΑΡΙΔΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΚΟΣΜΑΣ, ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ
	ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΚΟΥΖΙΛΟΥ, ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ
	ΕΞΗΝΤΑΒΕΛΩΝΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΚΟΥΚΑΡΑΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΕΡΓΟΛΑΒΟΥ, ΑΝΝΑ		ΚΟΥΚΟΥΤΣΗΣ, ΛΕΩΝΙΔΑΣ
	ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΚΟΥΛΑΞΙΔΗΣ, ΔΡΑΚΟΥΛΗΣ
	ΕΥΜΟΡΦΟΠΟΥΛΟΣ, ΧΑΡΙΛΑΟΣ		ΚΟΥΝΤΟΥΡΑΔΑΚΗ, ΚΑΛΛΙΟΠΗ
	ΖΑΒΙΤΣΑΝΟΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ		ΚΟΥΡΕΛΗ, ΙΩΑΝΝΑ
	ΖΑΚΥΝΘΙΝΟΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΚΟΥΡΟΥΛΗΣ, ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ
	ΖΑΜΠΕΤΑΚΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ
	ΖΙΑΝΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΚΥΡΙΑΚΟΥ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΖΟΥΡΙΔΑΚΗΣ, ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ		ΚΥΡΙΤΣΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΖΩΓΑΛΗΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ		ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΚΟΣ, ΠΕΡΙΚΛΗΣ

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	ΚΩΝΣΤΑΝΤΕΛΛΟΣ, ΘΕΟΔΩΡΟΣ		ΜΠΙΧΑΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ
	ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΜΠΟΤΣΗΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
	ΚΩΣΤΑΚΗΣ, ΜΙΧΑΗΛ		ΜΠΟΥΖΟΥΝΙΕΡΑΚΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΚΩΤΤΑΣ, ΣΩΤΗΡΙΟΣ		ΜΠΟΥΡΑΖΑΝΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΛΑΤΤΑΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ		ΜΠΡΑΟΥΔΑΚΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΛΕΚΑΚΟΣ, ΘΕΟΔΩΡΟΣ		ΜΠΡΕΖΑΤΗΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΛΕΟΝΤΑΡΑΚΗΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ		ΜΥΛΟΥΛΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΛΙΑΝΤΙΝΙΩΤΗΣ, ΠΑΥΛΟΣ		ΝΙΚΟΛΑΟΥ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ
	ΛΙΟΚΑΡΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ		ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΣΗΜΑΚΗΣ
	ΛΥΜΠΕΡΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
	ΛΥΜΠΕΡΗΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΝΤΑΦΟΥΛΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΑΪΛΗΣ, ΣΤΕΦΑΝΟΣ		ΝΤΕΛΛΑΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΜΑΛΑΦΟΥΡΗΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΞΑΚΟΠΟΥΛΟΥ, ΧΡΥΣΑΝΘΗ
	ΜΑΛΛΙΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΞΑΝΘΟΥ, ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
	ΜΑΝΙΑΤΗ, ΑΝΔΡΙΑΝΑ		ΟΙΚΟΝΟΜΑΚΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΜΑΝΟΥΣΟΣ, ΑΝΤΩΝΙΟΣ		ΟΜΑΛΙΑΝΑΚΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΑΡΑΓΚΟΥ, ΑΝΝΑ		ΠΑΓΩΝΗ, ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ
	ΜΑΡΑΘΑΚΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΣ, ΦΡΑΓΚΙΣΚΟΣ
	ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ, ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ
	ΜΑΡΚΕΛΟΣ, ΘΕΟΔΟΣΙΟΣ		ΠΑΠΑΔΟΠΩΡΓΑΚΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΜΑΥΡΕΛΟΣ, ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ		ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ, ΘΕΩΝΗ
	ΜΑΥΡΟΥΤΣΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ		ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΜΑΧΑΙΡΙΔΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΠΑΠΑΝΩΤΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΗΝΑΣ, ΣΩΚΡΑΤΗΣ		ΠΑΡΑΒΑΛΟΣ, ΦΑΙΔΩΝΑΣ
	ΜΗΤΣΑΚΟΥ, ΕΛΕΝΗ		ΠΑΡΑΜΕΡΙΤΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΗΤΣΟΥ, ΣΑΠΦΩ		ΠΑΡΔΑΛΗΣ, ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ
	ΜΙΛΤΣΑΚΑΚΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ		ΠΑΣΧΑΛΑΚΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ
	ΜΟΣΧΟΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΠΑΤΕΡΑΚΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΟΥΣΤΑΚΑΣ, ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ		ΠΑΤΙΛΑΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΜΟΥΣΤΟΣ, ΜΙΧΑΗΛ		ΠΑΤΡΙΚΗΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ
	ΜΠΑΛΑΤΣΟΥΚΑΣ, ΘΕΟΦΑΝΗΣ		ΠΑΥΛΑΚΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΜΠΑΜΠΑΝΗΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ		ΠΕΠΙΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΠΑΝΟΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΠΕΤΤΑΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΜΠΑΞΕΒΑΝΑΚΗΣ, ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ		ΠΙΠΙΓΚΑΚΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΜΠΑΡΛΑΣ, ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ		ΠΟΛΙΤΙΔΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΜΠΑΡΟΥΝΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΠΟΤΣΗΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΜΠΑΧΛΙΤΖΑΝΑΚΗΣ, ΜΙΧΑΗΛ		ΠΡΟΒΑΤΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΠΕΖΙΡΓΙΑΝΝΗΣ, ΑΝΤΩΝΙΟΣ		ΡΑΜΙΩΤΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΠΕΘΑΝΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΣΑΡΑΝΤΑΚΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΜΠΕΪΝΤΑΡΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ		ΣΑΡΑΝΤΙΔΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΜΠΙΣΜΠΙΡΟΥΛΑΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΣΗΦΑΚΗΣ, ΜΙΧΑΗΛ

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	ΣΚΑΛΙΜΗΣ, ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ		ΦΛΩΡΑΚΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΣΚΟΥΡΤΑΣ, ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ		ΦΡΑΓΚΟΥΛΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΣΚΥΛΟΔΗΜΟΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ		ΦΡΑΖΗΣ, ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
	ΣΛΑΝΚΙΔΗΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ		ΦΡΥΣΟΥΛΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΣΛΙΑΡΑΣ, ΑΡΓΥΡΙΟΣ		ΦΩΤΕΙΝΟΣ, ΣΤΑΜΑΤΙΟΣ
	ΣΠΥΡΙΔΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΦΩΤΙΑΔΗΣ, ΣΤΕΦΑΝΟΣ
	ΣΠΥΡΤΟΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ		ΧΑΒΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ-ΜΑΡΙΟΣ
	ΣΤΑΜΑΤΕΛΑΤΟΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΑΚΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΣΤΑΥΡΙΝΟΥΔΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ, ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ
	ΣΤΑΥΡΟΥΛΑΚΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΧΑΡΙΤΑΚΗΣ, ΑΝΔΡΕΑΣ
	ΣΤΕΛΙΑΤΟΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΧΑΡΙΤΑΚΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΣΤΟΥΠΑΚΗΣ, ΜΑΡΙΟΣ		ΧΑΣΑΝΙΔΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΣΤΟΥΠΑΚΗΣ, ΜΙΧΑΗΛ		ΧΑΤΖΗΠΙΑΣΧΑΛΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΣΤΟΥΡΝΑΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΨΑΡΟΓΙΑΝΝΗΣ, ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ
	ΣΤΡΑΤΗΓΑΚΗΣ, ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ-ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΨΑΡΡΑΣ, ΑΓΓΕΛΟΣ
	ΣΥΓΚΟΥΝΑΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ		ΨΗΛΟΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		
	ΣΦΕΝΔΥΛΑΚΗ, ΜΑΡΙΑ	Spanja	Acuña Barros, José Antonio
	ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΥ, ΕΛΕΝΗ		Almagro Carrobles, Jorge
	ΤΑΡΤΑΝΗΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ		Alonso Sánchez, Beatriz
	ΤΕΡΖΑΚΗ-ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ		Álvarez Gómez, Marco Antonio
	ΤΕΤΡΑΔΗ, ΓΕΩΡΓΙΑ		Amunárriz Emazabel, Sebastián
	ΤΖΕΣΟΥΡΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		Arteaga Sánchez, Ana
	ΤΖΙΟΛΑΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ		Avedillo Contreras, Buenaventura
	ΤΡΙΧΑΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ		Barandalla Hernando, Eduardo
	ΤΣΑΒΑΛΙΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		Boy Carmona, Esther
	ΤΣΑΓΚΑΡΗΣ, ΘΕΟΦΙΛΟΣ		Bravo Téllez, Guillermo
	ΤΣΑΜΑΔΙΑΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ		Calderón Gómez, José Gabriel
	ΤΣΑΜΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ		Carmona Mazaira, Manuel
	ΤΣΑΝΔΗΛΑΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ		Carro Martínez, Pedro
	ΤΣΑΠΑΤΣΑΡΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		Ceballos Pérez-Canales, Alba
	ΤΣΑΧΠΑΖΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		Cervantes de la Torre, Andrés
	ΤΣΕΛΗΣ, ΑΝΔΡΕΑΣ		Chamizo Catalán, Carlos
	ΤΣΙΜΗΡΙΚΑ, ΑΓΓΕΛΙΚΗ		Cortés Fernández, Natalia
	ΤΣΙΟΥΛΚΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		Couce Prieto, Carlos
	ΤΣΙΤΑΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		Criado Bará, Bernardo
	ΤΣΟΛΑΚΟΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ		De la Rosa Cano, Francisco Javier
	ΤΣΟΥΜΑΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		Del Hierro Suanzes, Javier
	ΤΣΟΥΦΛΙΔΗΣ, ΘΕΟΔΩΡΟΣ		Elices López, Juan Manuel
	ΦΙΛΙΠΠΑ, ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ		Fariña Clavero, Irene

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Fernández Costas, Antonio		Rodríguez Moreno, Alberto
	Ferreño Martínez, José Antonio		Rueda Aguirre, Luzdivina
	Fontán Aldereguía, Manuel		Ruiz Gómez, Sonia
	Fontanet Domenech, Felipe		Rull Del Águila, Laura
	García Antoni, Mónica		Saavedra España, Jesús
	García González, Francisco Javier		Sáenz Arteché, Idoia
	Genovés Ferriols, José Carlos		Sánchez Sánchez, Esmeralda
	Gómez Delgado, Raquel		Santalices López, Marta
	Gómez Cayuelas, Carmen		Santas Barge, Verònica
	González Fernández, Manuel A.		Santos Pinilla, Beatriz
	González Fernández, Marta		Sendra Gamero, M ^a Esther
	Guerrero Claros, María		Serrano Sánchez, Daniel
	Guisado Sancho, María Jesús		Sieira Rodríguez, José
	Gundín Payero, Laura		Tenorio Rodríguez, José Luis
	Iglesias Prada, Juan Antonio		Torre González, Miguel A.
	Jimenez Álvarez, Ignacio		Tubío Rodríguez, Xosé
	Lado Codesido, Beatriz		Vázquez Pérez Ivan
	Lastra Torre, Ruth		Vicente Castro, José
	Lestón Leal, Juan Manuel		Yeregui Velasco, Pablo
	López González, María		Zamora de Pedro, Carlos
	Lorenzo Sentis, José Manuel		
	Marra-López Porta, Julio	Franza	Allanic, Gilles
	Martínez González, Jesús		Baillet, Bertrand
	Martínez Velasco, Carolina		Belz, Jean-Pierre
	Mayoral Vázquez, Fernando		Beyaert, Frédéric
	Mayoral Vázquez, Gonzalo		Bigot, Jean-Paul
	Medina García, Estebán		Boittelle, Catherine
	Méndez-Villamil Mata, María		Bon, Philippe
	Miranda Almón, Fernando		Bouniol, Anthony
	Ochando Ramos, Ana María		Bourbigot, Jean-Marc
	Orgueira Pérez Vanessa		Cacitti, Raymond
	Ortigueira Gil, Adolfo		Caillat, Marc
	Ossorio González, Carlos		Celton Arnaud
	Ovejero González, David		Ceres, Michel
	Pérez González, Virgilio		Charbonnier, Alexandre
	Perujo Dávalos, Florencio		Cluzel, Stéphane
	Piñón Lourido, Jesús		Cras, Renaud
	Ponte Fernández, Gerardo		Crochard, Thierry
	Prieto Estévez, Laura		Croville, Serge
	Ríos Cidrás, Manuel		Daden, Nicolas
	Ríos Cidrás, Xosé		Dambron, François
			Darsu, Philippe

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Davies, Philippe		Peron, Olivier
	Dechaine, Frédéric		Peron, Pascal
	Deric, William		Petit, François
	Desforgues, Jean-Luc		Potier, Pauline
	Desson, Patrick		Radius, Caroline
	Dolou, Claude		Raguët, José
	Donnart, Christian		Reunavot, Matthieu
	Ducrocq, Philippe		Ricard, Jean-François
	Fernandez, Gabriel		Richou, Fabrice
	Fortier, Eric		Robin, Yannick
	Fouchet, Michel		Rondeau, Arnold
	Fournier, Philippe		Roue, André
	Garbe, Steeve		Rousselet, Pascal
	Gauvain, Benoît		Schneider, Frédéric
	Gehanne, Laurent		Semelin, Gérard
	Gloaguen, Maurice		Sottiaux, David
	Gomez, Sébastien		Trividic, Bernard
	Goron, Xavier		Urvoy, Jonathan
	Guillemette, Jean Luc		Vesque Arnaud
	Guttet-Dupont, Gaëtan		Vilbois, Pierre
	Hitier, Sébastien		Villenave, Patrick
	Isore, Pascal		Villenave, Yorrick
	Lacombe, Thomas		Virlogeux, Julian
	Le Berrigaud, Thierry	Il-Kroazja	Aćimov, Dejan
	Lebosquain, Olivier		Aunedi, Jurica
	Le Corre, Joseph		Barbalić, Boris
	Le Cousin, Jean-Luc		Bartulović, Ivica
	Le Dortz, Edern		Bilobrk, Stipe
	Le Dreau, Gilbert		Bratičević, Nino
	Le Mentec, Arnaud		Brlék, Neda
	Lecul, Mathieu		Brnadić, Ivica
	Legouedec, Loïg		Budimir, Miroslav
	Lenormand, Daniel		Dolić, Nedjeljko
	Lescroel, Yann		Dvoraček, Tomislav
	Loarer, Melaine		Ercegović, Marin
	Maingraud, Dominique		Franceschi, Jenko
	Malassigne, Jean-Paul		Grljušić, Frano
	Masseaux, Yanick		Hrženjak, Jurica
	Menuge, Gilles		Hrzić, Ivica
	Moussay, David		Ivković, Hrvoje
	Ogor, Bernard		Jelić, Božidar

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Jeftimijades, Ivor		Aprile, Giulio
	Jukić, Ivica		Aquilano, Donato
	Jurčević, Marinko		Arena, Enrico
	Kalinić, Andrej		Astelli, Gabriele
	Kerum, Jurica		Barraco, Francesco
	Krišto, Rino		Basile, Giuseppe
	Kusanović, Gordan		Basile, Marco
	Kuzmanić Zupan, Andrea		Battaglia, Daniele
	Lešić, Lidija		Battista, Filomena
	Marčina, Robert		Bavila, Nicola
	Matković, Mijo		Benvenuto, Salvatore Giovanni
	Miletić, Ivana		Bernadini, Stefano
	Novak, Danijel		Biondo, Fortunato
	Orešković, Lovro		Bizzari, Simona
	Paparić, Neven		Bizzarro, Federico
	Perković, Kristijan		Boccoli, Fabrizio
	Perović, Andrea		Bongermينو, Onofrio
	Prtenjača, Silvija		Bonsignore, Antonino
	Pupić-Bakrač, Marko		Borghi, Andrea
	Radovčić, Ivica		Bottiglieri, Vincenzo
	Rogić, Ante		Bove, Gian Luigi
	Rukavina, Dubravko		Buccioli, Andrea
	Rumora, Ivan		Burlando, Michele
	Šalaj, Damir		Caforio, Cosimo
	Šestan, Hrvoje		Caiazzo, Luigia
	Sikirica, Nenad		Calandrino, Salvatore
	Skelin, Stipe		Cambareri, Michelangelo
	Škorjanec, Mario		Camicia, Ciro
	Skroza, Nikica		Cappelli, Salvatore
	Sobin, Mijo		Carafa, Simone
	Strinović, Boris		Carini, Vito
	Verzon, Nikola		Carta, Sebastiano
	Vuletić, Ivo		Castellano, Sergio
L-Italja	Abate, Massimiliano		Cau, Dario
	Abbate, Marco		Cesareo, Michele
	Affinita, Enrico		Chionchio, Alessandro
	Albani, Emidio		Cianci, Vincenzo
	Ambrosio, Salvatore		Cignini, Innocenzo
	Annicchiarico, Dario		Clemente, Cosimo
	Antonioli, Giacomo		Colarossi, Mauro
	Apollonio, Cristian		Colazzo, Massimiliano

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Colucciello, Roberto		Fogliano, Pasquale
	Comuzzi, Alberto		Folliero, Alessandro
	Conte, Fabio		Francolino, Giuseppe
	Conte, Plinio		Fuggetta, Pasquale
	Corallo, Domenico		Gallo, Antonio
	Cormio, Carlo		Gangemi, Roberto Francesco
	Cortese, Raffaele		Genchi, Paolo
	Costanzo, Antonino		Giannone, Giuseppe Claudio
	Criscuolo, Enrico		Giovannone, Vittorio
	Croce, Aldo		Golizia, Pasquale
	Cuciniello, Luigi		Graziani, Walter
	Cuscela, Michele		Greco, Giuseppe
	D'Acunto, Francesco		Guida, Giuseppe
	D'Agostino, Gianluca		Guido, Alessandro
	D'Amato, Fabio		Guzzi, Davide
	Dammicco, Luigi		Iemma, Oreste
	D'Arrigo, Antonio		Isaia, Sergio
	De Crescenzo, Salvatore		L'Abbate, Giuseppe
	De Pinto, Giuseppe		La Porta, Santi Alessandro
	De Quarto, Enrico		Lambertucci, Alessandro
	Del Monaco, Ettore		Lanza, Alfredo
	D'Erchia, Alessandro		Leto, Antonio
	De Santis, Antonio		Limetti, Fabio
	Di Benedetto, Luigi		Lo Pinto, Nicola
	Di Domenico, Marco		Loggia, Carlo
	Di Donato, Eliana		Lombardi, Pasquale
	Di Matteo, Michele		Longo, Pierino Paolo
	Di Santo, Giovanni		Luperto, Giuseppe
	Doria, Angelo		Maggio, Giuseppe
	D'Orsi, Francesco Paolo		Magnolo, Lorenzo Giovanni
	Errante, Domenico		Maio, Giuseppe
	Esibini, Daniele		Malaponti, Salvatore Francesco
	Esposito, Francesco		Maresca, Emanuel
	Esposito, Robertino		Mariotti, Massimiliano
	Esposito, Salvatore		Marrello Luigi
	Fanizzi, Tommaso		Martina, Francesco
	Fava, Antonello		Martire, Antonio
	Feroli, Debora		Mastrobattista, Giovanni Eligio
	Ferrara, Manfredo		Matera, Riccardo
	Fiore, Fabrizio		Messina, Gianluca
	Fiorentino, Giovanni		Minò, Alessandro

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Monaco, Paolo		Ronca, Gianluca
	Morciano, Giuseppe		Rossano, Michele
	Morelli, Alessio		Russo, Aniello
	Morra, Tommaso		Sacco, Giuseppe
	Mostacci, Sergio Massimo		Salce, Paolo
	Mugavero, Amalia		Sarpi, Stefano
	Mugnaini, Dany		Sassanelli, Michele
	Mule, Vincenzo		Scanu, Fabrizio
	Musella, Stefano		Scaramuzzino, Paola
	Nacarlo, Amadeo		Schiattino, Andrea
	Nardelli, Giuseppe		Scuccimarri, Gianluca
	Negro, Mirco		Sebastio, Luciano
	Novaro, Giovanni		Siano, Gianluca
	Pagan, Francesco		Signanini, Claudio
	Palombella, Fabio Luigi		Silvia, Salvatore
	Panconi, Federico		Siniscalchi, Francesco
	Pantaleo, Cosimo		Soccorso, Alessandro
	Paoletti, Dario		Solidoro, Sergio Antonio
	Paolillo, Francesco		Spagnuolo, Matteo
	Patalano, Andrea		Stramandino, Rosario
	Pepe, Angelo		Strazzulla, Francesco
	Pino, Filippo		Sufrà, Emanuele
	Pipino, Leonardo		Tersigni, Tonino
	Piroddi, Paola		Tesauro, Antonio
	Pisano, Paolo		Tescione, Francesco
	Piscopello, Luciano		Tesone, Luca
	Pisino, Tommaso		Tordoni, Maurizio
	Poli, Mario		Torrisi, Ivano
	Porru, Massimiliano		Trapani, Salvatore
	Postiglione, Vito		Triolo, Alessandro
	Praticò, Daniele		Troiano, Primiano
	Puca, Michele		Tumbarello, Davide
	Puddinu, Fabrizio		Tumminello, Salvatore
	Puleo, Isidoro		Turiano, Giuseppe
	Quinci, Gianbattista		Uopi, Alessandro
	Rallo, Tommaso		Vangelo, Pietro
	Randis, Orazio Roberto		Varone, Stefano
	Ravanelli, Marco		Vellucci, Alfredo
	Restuccia, Marco		Verde, Maurizio
	Romanazzi, Francesco		Vero, Pietro
	Romanazzi, Valentina		Virdis, Antonio

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Vitali, Daniele Zaccaro, Giuseppe Saverio Zippo, Luigi		Putniņš, Raitis Raginskis, Jānis Sīpola, Zane Smāne Jolanta Štraubis, Valērijs Šuīdeikis, Aigars Tīģeris, Ģirts Vāsbergs, Janis Veide, Andris Veinbergs, Miks Ziemelis, Elvijs
Ċipru	Apostolou, Antri Avgousti, Antonis Christodoulou, Lakis Christoforou, Christiana Christou, Nikoletta Flori, Panayiota Fylaktou, Anthi Georgiou, Markella Heracleous, Andri Ioannou, Georgios Ioannou, Theodosios Karayiannis, Christos Konnaris, Kostas Korovesis, Christos Kyriacou, Kyriacos Kyriacou, Yiannos Manitara, Yiannis Michael, Michael Nicolaou Nicolas Panagopoulos Argyris Pavlou George Prodromou, Pantelis Savvides, Andreas	Il-Litwanja	Balnis, Algirdas Dambrauskis, Tomas Giedrius, Vaitkus Jonaitis, Arūnas Kairyté, Lina Kazlauskas, Tomas Lendzbergas, Erlandas Vitalij, Zartun
		Il-Lussemburgu	ma japplikax
		L-Ungerija	ma japplikax
		Malta	Abela, Claire Attard, Glen Attard, Godwin Attard, Omar Azzopardi, Joseph Baldacchino, Duncan Balzan, Gilbert Borg, Benjamin Borg, Jonathan Borg, Robert Bugeja, Stephanie Cachia, Pierre Calleja, Martin Camilleri, Aldo Camilleri, Christopher Carabott, Paul Caruana, Gary Cassar, Gaetano Cassar Jonathan
Il-Latvja	Bizjuks, Maksims Brants, Jānis Brente, Elmārs Gronskā, Ieva Gudovannijs, Vsevolods Holštroms, Artūrs Ivanovs, Kaspars Jaunzems, Aldis Junkurs, Andris Kalējs, Rūdolfs Kalniņa, Ingūna Kaptelija, Liene Naumova, Daina Priēdiens, Ainārs		

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Cassar, Kenneth		Dieke, Richard F.
	Cassar Lucienne		Duinstra, Jacob
	Cauchi David		Fortuin, Annelies
	Cousin, Christopher		Freke, Hans
	Cuschieri, Roderick		Groeneveld, Daan W.
	Farrugia, Emanuel		Jonk, ing. Jan
	Farrugia, Joseph		Kleczewski-Schoon, Anneke
	Farrugia, Omar		Kleinen, Tom H.J.T.T.
	Fenech, Melvin		Koenen, Gerard C.J.
	Fenech, Paul		Kraeyenoord, Jaap
	Gatt, Glen		Kramer, Willem
	Gatt, Joseph		Meijer, Cor
	Gatt, Mervin		Meijer, Willem
	Gatt, William		Miedema, Anco
	Grima, Paul		Parlevliet, Koos J.D.L.
	Little, Elaine		Ros, Michel
	Lungaro, Gordon		Schneider, Leendert
	Mallia, Ramzy		van den Berg, Dirk
	Micallef, Rundolf		van der Laan, Yvonne
	Muscat, Christian		van der Veer, Siemen
	Muscat, Simon		van Doorn, Joost R.
	Musu, Matthew		van Geenen, Koen
	Pantalleresco, Wayne		van Westen, ing. Jan
	Piscopo, Christine		Velt, Eddy
	Psaila, Kevin		Vervoort, Hans
	Psaila, Mark Anthony		Wijbenga, Arjan J.
	Sammut, Adem		Wijkhuisen, Eddy
	Scerri, Antoine		Zevenbergen, Jan
	Sciberras, Christopher	L-Awstrija	ma japplikax
	Sciberras, Norman		
	Seguna, Marvin	Il-Polonja	Augustynowicz, Mariusz
	Tabone, Mark		Bartczak, Tomasz
	Theuma, Johan		Belej, Konrad
	Vassallo, Benjamin		Chrostowski, Pawel
	Vella, Anthony		Dębski, Jarosław
	Vella, Charlie		Domachowski, Marian
In-Netherlands	Bastinaan, Robert W.		Górski, Marcin
	Beij, Willem H.		Jeziorny, Przemyslaw
	Boone, Jan Cees		Józwiak, Marek
	de Boer, Meindert		Kasperek, Stanisław
	de Mol, Gert		Kołodziejczak, Michał

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Konefał, Szymon		Fonseca, Álvaro
	Konkel, Adam		Matos, André
	Korthals, Jakub		Moura, Nuno
	Kościelny, Jarosław		Pedroso, Rui
	Kowalska, Justyna		Quintans, Miguel
	Kozłowski, Piotr		Silva, António Miguel
	Kucharski, Tadeusz	Ir-Rumanija	Bîrsan, Marilena
	Kunachowicz, Tomasz		Bucatos, Radu
	Letki, Paweł		Chiriac, Marian
	Lisiak, Agnieszka		Chiriazic, Constantin
	Litwin, Ireneusz		Coșolencu, Radu
	Łukaszewicz, Paweł		Costianu, Ion
	Łuczkiwicz, Tomasz		Crețeanu, Mihaela
	Maciejewski, Maciej		Dinu, Lucian
	Mystek, Marcin		Epure, Ruxandra
	Niewiadomski, Piotr		Ianuris, Mihail
	Nowak, Włodzimierz		Ionașcu, Neculai
	Pankowski, Piotr		Larie, Gabriel
	Patyk, Konrad		Nicolae, Marius Liviu
	Prażanowski, Krystian		Novac, Vasile
	Sikora, Marek		Orac, Otilia
	Simlat, Tomasz		Popescu, Stere
	Skibior, Sławomir		Rusu, Laurențiu
	Słowinski, Roman		Serștiuc, Mihai Dorin
	Smolarski, Łukasz		Țăranu, Sorin
	Sokołowski, Paweł		Vasile, Eduard
	Stankiewicz, Marcin	Is-Slovenja	Smoje, Robert
	Szumicki, Tomasz		Smoje, Vinko
	Tomaszewski, Tomasz	Is-Slovakkja	ma japplikax
	Trzepacz, Michał	Il-Finlandja	Aheristo, Marko
	Wereszczyński, Leszek		Aho, Jere-Joonas
	Wiliński, Adam		Arvilommi, Markku
	Zacharzewski, Dawid		Grönfors, Niko
	Zięba, Marcin		Heickell, Carl-Arthur
Il-Portugall	Albuquerque, José		Heiskala, Matti
	Brabo, Rui		Hiltunen, Juha
	Cabeçadas, Paula		Hägerström, Matti
	Carvalho, Ricardo		Ikola, Jussi
	Diogo, João		Johansson, Esko
	Escudeiro, João		Kaasinen, Harry
	Ferreira, Carlos		

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Kajosmaa, Jesse		Yläjääski, Antti
	Kontto, Tommi		Ääri, Mikko
	Koskinen, Aki	L-Iżvezja	Åberg, Christian
	Lejonqvist, Mika		Ahnlund, Jenny
	Leppikorpi, Markus		Almström, Petter
	Leppäkorpi, Juho		Andersson, Karin
	Linder, Jukka		Andersson, Per-Olof
	Luukkonen, Tuomas		Andersson, Per-Olof Vidar
	Lähde, Jukka		Andersson, Roger
	Mattila, Vesa-Pekka		Antonsson, Jan-Eric
	Niemelä, Teemu		Bäckman, Johan
	Niittylä, Pekka		Baltzer, Martin
	Normia, Pertti		Bergman, Daniel
	Nousiainen, Kyösti		Bjerner, Martin
	Nousiainen, Markku		Borg, Calle
	Nurminen, Joonas		Bryngelsson, Tomas
	Purhonen, Jere		Brännström, Lennart
	Puustinen, Ville		Cannehag, Niclas
	Pyykönen, Pekka		Cardell, Christina
	Päkki, Sebastian		Carlsson, Christian
	Rautavirta, Miikka		Englund, Raymond
	Romanov, Sami		Erlandsson, Björn
	Saarilehto, Tuomas		Falk, David
	Sahla, Ilkka		Frejd, Maud
	Salmela, Janne		Fristedt, David
	Salmi, Veera		Gynäs, Mattias
	Salovaara, Tuomas		Göransson, Roger
	Savola, Petri		Hagberg, Elice
	Sjöberg, Joni		Hansson, Erling
	Sundqvist, Lars		Hartman Bergqvist, Désirée
	Suominen, Ari		Havh, Johan
	Suominen, Paavo		Hedman, Elin
	Taattola, Olli		Hellberg, Stefan
	Tammisto, Tuomas		Hellqvist, Johan
	Tervakangas, Ville		Holmer, Johanna
	Träskelin, Otto		Hortlund, David
	Uitti, Mika		Höglund, Jan
	Ulenius, Niklas		Jakobsson, Magnus
	Vanninen, Vesa		Jansson, Anders
	Välimäki, Juha		Jeppsson, Tobias
	Väänänen, Timo		Johansson, Daniel

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Johansson, Klas		Rase, Dennis
	Johansson, Thomas		Rendahl, Malin
	Joxelius, Paul		Reuterljung, Thomas
	Karlsson, Kent		Rinaldo, Joakim
	Kempe, Clas		Rönblom, Agneta
	Kjällgren, Curt		Sjödén, Ronny
	Koivula, Mikael		Skölderud, Svante
	Kurtsson, Morgan		Snäckerström, Leif
	Laine, Sirpa		Stålnacke, Erik
	Larsson, Mats		Strandberg, Magnus
	Lilja, Filip		Stührenberg, Björn
	Lindström, Jakob		Sundberg, Andreas
	Lindved, Martin		Sundberg, Patrick
	Lundberg, Johan		Svärd, Lars-Erik
	Lundh, Emelie		Svensson, Rutger
	Lundin, Stig		Svensson, Tony
	Lundkvist, Mats		Timan, Hans
	Lundqvist, Annica		Toresson, Martin
	Malmström, John		Turesson, Andreas
	Martini, Martin		Uppman, Kerstin
	Mattson, Olof		Werner, Lars
	Montan, Anders		Westerlund, Emma
	Mukkavaara, Henrik		Wilson, Pierre
	Nihlén, Linus		Österlund, Erik
	Nilsson, Pierre	Ir-Renju Unit	Adamson, Gary
	Nilsson, Stefan		Alexander, Stephen
	Nord, Iza		Alston, Colin
	Nyberg, Linda		Anderson, Reid
	Näsman, Lars		Arris, Martin
	Olson, Magnus		Ashby, Peter
	Olsson, Kenneth		Bailey Roberta
	Olsson, Lars		Baker, Edward
	Penson, Lena		Barclay, Michael
	Persson, Göran		Barfoot, LTL Cdr Peter
	Persson, Mats		Barrow, Charlie
	Peterson, Jan		Bell, Stuart
	Petterson, Joel		Bennett, Neil
	Petterson, Johan		Billson, Carol
	Philipsson, Gunnar		Bland, Darren
	Piltonen, Janne		Bourne, Adam
	Podsedkowski, Zenek		Bowers, Claire

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Boyce, Sean		Fordham, Philip
	Broad, James		Ford-Keyte, Graham
	Brough, Derek		Foster, Pam
	Brown, Katie		Foy, Jacqueline
	Bruce, John		Fraser, Uilleam
	Bugg, Jennifer		Frew, Clare
	Caldwell, Mark		Fullerton, Gareth
	Campbell, Jonathan		Furniss, Sam
	Campbell, Murray		Gibson, Philip
	Clark, Craig		Gooding, Colin
	Cook, David		Goodwin, Aaron
	Corner, Nigel		Gough, Callum
	Craig, Ian		Graham, Chris
	Craig, Stephen		Grant, Leigh
	Critchlow, Amy		Gray, Neil
	Croucher, Tim		Gray, Patrick
	Crowe, Michael		Gregor, Stuart
	Cunningham, George		Griffin, Stuart
	Davis, Danielle		Gwillam, SLt Ben
	Dawkins, Matthew		Hamilton, Ian
	Dawson, Liam		Harris, William
	Deadman, Ross		Harsent, SLt Paul
	Devine, Warren		Hay, David
	Dewing, Will		Hay, John
	Dixon-Lack, Emma		Hazeldine, Oliver
	Douglas, Sean		Henning, Alan
	Draper, Peter		Hepburn, Ian
	Dunkerely, Sabrina		Hepples, Stephen
	Eccles, David		Higgins, Frank
	Ellison, Peter		Higby, Louisa
	Elson, Carley		Hill, Julie
	Evans, David		Hill, Katie
	Faulds, Mike		Holbrook, Joanna
	Fenwick, Peter		Howarth, Dan
	Ferguson, Adam		Hudson, John
	Ferguson, Simon		Hugues, Gary
	Ferrari, Richard		Hughes, Greta
	Finnie, Andrew		Imrie, Peter
	Fitzpatrick, DeeAnn		Irish, Rachel
	Fletcher, Norman		Irwin, Gerry
	Flint, Toby		John, Barrie

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Johnson, Matthew		McHardy, Alex
	Johnson, Paul		McKay, Andrew
	Johnston, Steve		McKenzie, Gregor
	Johnston, Isobel		McKeown, Nick
	Johnstone, Ann		McMillan, Robert
	Jones, Carl		McQuillan, David
	Kelly, Kevin		Merrilees, Kenny
	Kemp, Gareth		Milligan, David
	Kozłowski, Stephen		Mills, John
	Laird, Iain		Mitchell, Hugh
	Lane, Emma		Mitchell, John
	Lardeur, Beth		Moar, Laurence
	Law, Garry		Moloughney, Bernie
	Legge, James		Morris, Chris
	Lindsay, Andrew		Morrison, Donald
	Lister, Jane		Muir, James
	Livingston, Andrew		Mustard, Emma
	Lockwood, Mark		Mynard, Nick
	Lowry, Thomas		Neilson, SLt Robert
	Lucas, David		Nelson, Paul
	MacEachan, Iain		Newell, Philip
	MacGregor, Duncan		Newlands, Andrew
	MacIver, Roderick		Newlyn, Lindsley
	MacKay, Janice		O'Regan, Kyle
	MacLean, Paula		Owen, Gary
	MacLean, Robin		Page, Chris
	Magill, SLt Michael		Parr, Jonathan
	Marshall, Phil		Pateman, Jason
	Martin David		Paterson, Craig
	Mason, Liam		Perry, Andrew
	Mason, Rachel		Phillips, Michael
	Mason, Roger		Pole, Mark
	Matheson, Louise		Poulding, Daniel
	Mayger, LTL Martyn		Poulson, LTL Chris
	McBain, Billy		Pringle, Geoff
	McCaughan, Mark		Quinn, Barry
	McComiskey, Stephen		Raine, Katherine
	McCowan, Alisdair		Ray, Daniel
	McCrinkle, John		Reeves, Adam
	McCubbin, Stuart		Reid, Ian
	McCusker, Simon		Reid, Peter

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Rendall, Colin		Watson, Stacey
	Rhodes, Glen		Watt, Barbara
	Richardson, David		Watt, James
	Richens, Scott		Wellum, Neil
	Riley, Joanne		Wensley, Phil
	Roberts, Joel		Weychan, Paul
	Roberts, Julian		Whelton, Karen
	Robertson, Tom		Whitby, Phil
	Robinson, Neil		Wilkinson, Dave
	Rylah, Joshua		Williams, Carolyn
	Scarrf, David		Williams, Justin
	Sharp, Chris		Wilson, Tom
	Sheperd, Ashley		Windebank, James
	Shepley, Ben		Wood, Ben
	Skillen, Damien		Worsnop, Mark
	Smith, David		Wright, Nicholas
	Smith, Barry		Young, Ally
	Smith, Don		Young, James
	Smith, Matthew		Yuille, Derek
	Smith, Pam		Zalewski, Alex
	Sooben, Jeremy	Il-Kummissjoni Ewropea	Aláez Pons, Ester
	Spencer, James		Casier, Maarten
	Steele, Gordon		Griffin Robert
	Stipetic, John		Hederman, John
	Strang, Nicol		Janakakis, Marta
	Stray, Sloyan		Janiak, Katarzyna
	Styles, Mario		Jury, Justine
	Sutton, Andrew		Kelterbaum, Richard
	Taylor, Mark		Lansley, Jon
	Templeton, John		Libioulle, Jean-Marc
	Thain, Marc		Linkute, Ula
	Thompson, Dan		Markovic, Laurent
	Thompson, Gerald		Mitrakis, Nikolaos
	Thomson, Dave		Martins E Amorim, Sergio Luis
	Turnbull, James		Nordstrom Saba
	Turner, Alun		Peyronnet, Arnaud
	Turner, Patrick		Rodriguez Alfaro, Sebastian
	Tyack, Paul		Scalco, Silvia
	Wardle, Daniel		Schutyser Frederik
	Ward, Daniel		Serna, Matthieu
	Ward, Mark		Skountis Vasileios

Pajjiż	Spetturi	Pajjiż	Spetturi
	Skrey, Hans Spezzani, Aronne Stulgis, Maris Van den Bossche, Koen Verborgh, Jacques Wolff, Gunnar		Dias Garçao, José Fulton, Grant Lesueur, Sylvain Mueller, Wolfgang Papaioannou, Themis Pinto, Pedro Quelch, Glenn Roobrouck, Christ Sokolowski, Pawel Sorensen, Svend Spaniol, Petra Stewart, William Tahon, Sven
L-Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd	Allen, Patrick Cederrand, Stephen Chapel, Vincent De Almeida Pires, Maria Teresa Del Hierro, Belén Del Zompo, Michele		

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/707**tal-10 ta' Mejju 2016****dwar l-approvazzjoni skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 ta' regoli mmodifikati dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku fl-ajruporti Paris Charles-de-Gaulle, Paris Orly u Paris Le Bourget***(notifikata bid-dokument C(2016) 2635)***(It-test bil-Franciz biss huwa awtentiku)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 19(3) tiegħu,

Billi:

1. PROCEDURA

- (1) Skont l-Artikolu 19(3) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008, l-awtoritajiet Francizi għarrfu lill-Kummissjoni b'ittra tat-28 ta' Settembru 2015 dwar proġett biex jiġu emendati r-regoli attwalment stabbiliti f'Digriet tal-15 ta' Novembru 1994 dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku tal-ajru intra-Komunitarju fis-sistema tal-ajruporti ta' Pariġi (minn hawn 'il quddiem, l-"emendi maħsuba") ⁽²⁾. Il-Kummissjoni talbet tagħrif addizzjonali b'ittra tal-10 ta' Novembru 2015, li l-awtoritajiet Francizi wiegħbu għaliha b'ittra tat-30 ta' Novembru 2015.
- (2) Fit-2 ta' Dicembru 2015, il-Kummissjoni ppubblikat sommarju tal-emendi maħsuba f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u stiednet lill-partijiet interessati biex jibagħtu l-kummenti tagħhom ⁽³⁾.

2. SFOND U DESKRIZZJONI TAL-MIŻURA

2.1. ID-DIGRIET TAL-15 TA' NOVEMBRU 1994

- (3) Il-belt ta' Pariġi hija moqdiya mill-ajruporti Charles-de-Gaulle, Orly u Le Bourget, u d-distribuzzjoni tat-traffiku tagħhom hija rregolata b'mod kollettiv bid-Digriet tal-15 ta' Novembru 1994.
- (4) Bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 95/259/KE ⁽⁴⁾, bhala twegiba għal ilment, il-Kummissjoni ddikjarat li r-regoli dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku għas-sistema tal-ajruporti ta' Pariġi u li ġew stabbiliti fid-Digriet Franciz tal-15 ta' Novembru 1994 huma kompatibbli mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 ⁽⁵⁾. Minn dak iż-żmien, ir-Regolament thassar u ġie sostitwit bir-Regolament (KE) Nru 1008/2008. Id-deciżjoni tal-Kummissjoni kienet tiddependi fuq l-emendar tad-Digriet kif indikat fid-Deciżjoni. Fl-1 ta' Marzu 1996, l-awtoritajiet Francizi kkonformaw mar-rekwiżit permezz ta' emenda tad-Digriet.
- (5) Id-Digriet tal-15 ta' Novembru 1994 kif emendat (minn hawn 'il quddiem, "id-Digriet tal-1994") japplika biss għat-traffiku fi hdan iż-ŻEE. Dan jistipula li s-servizzi tal-ajru mhux skedati lejn l-ajruporti taż-ŻEE u minnhom li jiġu pprovduti b'ingenji tal-ajru li jkollhom kapacità ta' 25 post jew inqas u li fuqhom il-postijiet ma jiġux

⁽¹⁾ ĠUL 293, 31.10.2008, p. 3.⁽²⁾ L-intenzjoni hija li jitwettqu l-bidliet rilevanti permezz ta' digriet ġdid li jissostitwixxi d-Digriet tal-1994.⁽³⁾ ĠU C 400, 2.12.2015, p. 4.⁽⁴⁾ ĠUL 162, 13.7.1995, p. 25.⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 tat-23 ta' Lulju 1992 dwar aċċess għat-trasportaturi tal-ajru tal-Komunità għal rotot tal-ajru intra-Komunitarji (ĠU L 240, 24.8.1992, p. 8) imhassar bl-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 (riformalazzjoni).

kummerċjalizzati għall-pubbliku b'mod individwali, kemm direttament mit-trasportatur kif ukoll indirettament, iridu joperaw minn/lejn l-ajruport Le Bourget. It-traffiku l-iehor kollu fi hdan iż-ŻEE jista' jiġi operat minn/lejn l-ajruporti Charles-de-Gaulle u Orly. L-aċċess għal Orly huwa ristrett għal erba' frekwenzi ta' kuljum fuq ir-rotot bejn Orly u ajruporti oħra taż-ŻEE matul certi hinijiet tal-ġurnata. Meta t-traffiku jkun fl-eqqel tiegħu r-restrizzjoni f'Orly ma tapplikax, jekk is-servizzi jiġu pprovduti b'ingenju tal-ajru ta' ċertu daqs minimu.

2.2. L-EMENDI MAHSUBA U L-KUNSIDERAZZJONIJIET SOTTOSTANTI

- (6) L-emendi maħsuba tar-regoli eżistenti dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti li jaqdu l-belt ta' Pariġi jnehħu r-restrizzjonijiet eżistenti applikati għall-ajruport Orly, fir-rigward tal-frekwenzi ta' kuljum u wkoll skont id-daqs tal-ingenji tal-ajru fl-ajruport Orly, li attwalment huma stabbiliti fl-Artikoli 4 u 5 tad-Digriet tal-1994, li ġew ikkwotati b'mod shih fit-Taqsima I tad-Deċiżjoni 95/259/KE.
- (7) Dawn ir-restrizzjonijiet imposti b'mod speċifiku fl-ajruport Orly kellhom l-għan li jottimizzaw il-kapaċità limitata fl-ajruport u li ma jhallux lit-trasportaturi tal-ajru joperaw iżjed minn erba' frekwenzi għal kull trasportatur f'rotta partikolari, biex b'hekk iheggu l-użu ta' slots għal destinazzjonijiet differenti. Ir-restrizzjonijiet kellhom ukoll l-effett li jottimizzaw l-użu ta' slots skarsi billi ma hallewx li jintużaw ingenji tal-ajru li kienu iżgħar minn ċertu livell limitu ta' daqs frotot li kellhom biżżejjed traffiku tal-passiġġieri biex jiġġustifika l-użu ta' ingenji tal-ajru ikbar, sempliċement sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-użu ta' slots. Il-livelli limitu tad-daqs ġew stabbiliti skont l-ammont ta' traffiku tal-passiġġieri fuq rotta partikolari.
- (8) Skont l-awtoritajiet Franciżi, dawk ir-restrizzjonijiet partikolari ma ghadhomx mehteġa. L-awtoritajiet Franciżi donnhom sodisfatti bis-sitwazzjoni attwali tal-użu tas-slots fl-ajruport Orly, peress li ddikjaraw li l-użu ta' slots ġie ottimizzat b'mod naturali mill-introduzzjoni tad-Digriet tal-1994. Peress li attwalment qed jintużaw is-slots kollha fl-ajruport Orly, il-possibbiltà li servizzi oħra jakkwistaw slots fl-ajruport hija limitata hafna. L-operaturi issa jużaw ukoll ingenji tal-ajru ikbar sabiex jimmassimizzaw il-kapaċità u b'hekk jottimizzaw l-użu ta' slots fl-interess tagħhom stess b'modi li jkunu ta' benefiċċju wkoll għall-ahjar użu tal-kapaċità tal-ajruport Orly.
- (9) Fir-rigward tal-kumpliment tad-dispożizzjonijiet tad-Digriet tal-1994, l-emendi maħsuba jestendu wkoll l-applikazzjoni tar-regoli dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku, li attwalment huma applikabbli biss għal servizzi fi hdan iż-ŻEE, għal servizzi 'l barra miż-ŻEE kif spjegat fiz-żewġ paragrafi li ġejjin.
- (10) L-ajruport Le Bourget jirċievi biss servizzi mhux skedati pprovduti minn ingenji tal-ajru li jkollhom kapaċità ta' 25 post jew inqas u li l-postijiet fuqhom ma jiġux kummerċjalizzati għall-pubbliku b'mod individwali. L-effett tal-emendi maħsuba se jkun li t-traffiku 'l barra miż-ŻEE fis-servizzi skedati, is-servizzi pprovduti fuq ingenji tal-ajru li jkollhom 25 post jew iktar u f'każ li l-postijiet fuq l-ajruplan jiġu kummerċjalizzati għall-pubbliku b'mod individwali, kemm direttament mit-trasportatur kif ukoll indirettament, se jiġu esklużi mill-ajruport Le Bourget. Il-limitu massimu tal-postijiet huwa soġġett għal derogi possibbli mill-Ministru kompetenti, f'każijiet li jkunu ġġustifikati kif imiss. Bhalissa, dawn ir-restrizzjonijiet huma applikabbli b'mod esklużiv għal servizzi fi hdan iż-ŻEE.
- (11) Is-servizzi l-oħra kollha jiġu diretti lejn l-ajruporti Orly u Charles-de-Gaulle. L-emendi maħsuba għandhom l-effett li jirrestringu t-traffiku 'l barra miż-ŻEE fis-servizzi mhux skedati pprovduti minn ingenji tal-ajru li jkollhom 25 post jew inqas, għajr jekk il-postijiet fuq l-ajruplan jiġu kummerċjalizzati għall-pubbliku b'mod individwali jew, soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel, għajr jekk l-ingenju tal-ajru inkwistjoni jkun qed iġorr passiġġieri fi tranżitu. Dan jikkorrispondi mar-restrizzjonijiet eżistenti għal servizzi fi hdan iż-ŻEE ⁽¹⁾.
- (12) L-awtoritajiet Franciżi jipprevedu l-impatt li ġej fuq id-distribuzzjoni tat-traffiku kif inhu bhalissa ⁽²⁾:
- Fir-rigward tat-traffiku fi hdan iż-ŻEE, fis-sustanza r-regoli jibqgħu l-istess u ma hemm l-ebda impatt reali.
 - Ir-regoli se jintroduċu projbizzjoni fuq is-servizzi skedati 'l barra miż-ŻEE fl-ajruport Le Bourget; madankollu, xorta wahda l-ebda minn dawn is-servizzi mhu qed jiġi operat fl-ajruport Le Bourget bhalissa.
 - Ir-regoli se jintroduċu wkoll projbizzjoni ta' titjiriet mhux skedati 'l barra miż-ŻEE fuq ingenji tal-ajru kbar fl-ajruport Le Bourget; madankollu, l-għadd attwali ta' dawk is-servizzi huwa ċkejken (130 titjira minn 54 000 fl-2014).

⁽¹⁾ Skont ir-regoli attwali, applikabbli biss għal servizzi fi hdan iż-ŻEE, it-trattament iktar favorevoli għal titjiriet ta' tranżitu mhuwiex awtomatiku, ikun xi jkun il-każ, iżda jista' jingħata permezz ta' deroga.

⁽²⁾ Spjegat fittra tat-30 ta' Novembru 2015 mingħand l-awtoritajiet Franciżi.

- Is-servizzi mhux skedati 'l barra miż-ŻEE pprovduti minn inġenji tal-ajru li jkollhom kapacià ta' 25 post jew inqas u li l-postijiet fuqhom ma jìgux kummerċjalizzati għall-pubbliku b'mod individwali se jìgu pprojbiti fl-ajruporti Orly u Charles-de-Gaulle. Madankollu, minhabba d-disponibbiltà limitata ta' slots, b'halissa hemm biss għadd limitat hafna ta' servizzi mhux skedati pprovduti minn inġenji tal-ajru li jkollhom kapacià ta' 25 post jew inqas fl-ajruport Orly. Fir-rigward tal-ajruport Charles-de-Gaulle, l-operaturi ta' servizzi mhux skedati pprovduti minn inġenji tal-ajru li jkollhom kapacià ta' 25 post jew inqas, illum il-ġurnata diġà jippreferu l-ajruport Le Bourget minhabba li huwa qrib il-belt u minhabba l-klassifikazzjoni tiegħu b'halja ajruport tal-avjazzjoni kummerċjali.
- (13) L-awtoritajiet Franciżi spjegaw li r-restrizzjonijiet attwali imposti bid-Digriet tal-1994 inkwantu jikkoncerna l-inġenji tal-ajru li jkollhom 25 post jew inqas u li l-postijiet fuqhom ma ġewx kummerċjalizzati għall-pubbliku (l-Artikolu 6 tad-Digriet) kienu ġġustifikati mill-htieġa li jìgi ottimizzat l-użu tal-kapacià limitata fl-ajruporti Charles-de-Gaulle u Orly. Skont l-awtoritajiet Franciżi, sabiex tinkiseb din l-ottimizzazzjoni kien meħtieġ li tiġi żgurata omogenizzazzjoni tat-tip ta' inġenji tal-ajru, li tippermetti l-movimenti tat-titjiriet regolari fuq distanzi identici ta' żmien u ta' spazju bejn il-movimenti. L-inġenji tal-ajru li jkun iżgħar, u b'hekk potenzjalment itiru iktar bil-mod, iharbtu s-sekwenza regolari, peress li l-inġenji tal-ajru ż-żgħar jeħtieġu iżjed spazju u żmien bejn il-movimenti tat-titjiriet. Għalhekk, dawn is-servizzi mhux skedati pprovduti fuq inġenji tal-ajru li jkollhom kapacià ta' 25 post jew inqas u li l-postijiet fuqhom ma jìgux kummerċjalizzati għall-pubbliku b'mod individwali, jìgu diretti lejn l-ajruport Le Bourget, sabiex ma titharbatx is-sekwenza regolari.
- (14) Min-naħa l-oħra, is-servizzi mhux skedati pprovduti fuq inġenji tal-ajru li jkollhom kapacià ta' 25 post jew inqas u li l-postijiet fuqhom jìgu kummerċjalizzati għall-pubbliku, iridu joperaw lejn l-ajruporti Orly u Charles-de-Gaulle u minnhom. Skont l-awtoritajiet Franciżi, dan huwa minhabba l-fatt li l-ajruport Le Bourget, għar-raġunijiet spjegati fil-paragrafu li jmiss, ma jaċċettax kwalunkwe servizz li jìgi kummerċjalizzat għall-pubbliku. Madankollu, minhabba l-fatt li dawn is-servizzi huma limitati u soġġetti għas-sejba ta' slot *ad hoc* disponibbli fl-ajruporti Orly u Charles-de-Gaulle, dawn ma jittqisux li jharbtu dawn l-ajruporti.
- (15) Fir-rigward tat-traffiku tal-ajru aċċettat fl-ajruport Le Bourget, l-awtoritajiet Franciżi ddikjaraw li saret għażla li l-ajruport jìgi rriżervat għall-avjazzjoni kummerċjali u ġenerali u b'halja showroom għal ċerti avvenimenti internazzjonali tal-ajru u tal-isparju. L-infrastruttura tal-ajruport hija adattata għal dan l-għan u b'hekk biex jìgi dirett kwalunkwe servizz kummerċjali, servizz skedat jew servizz mhux skedat fuq inġenji tal-ajru kbar lejn l-ajruport Le Bourget, kieku jkun jeħtieġ investiment minn qabel sabiex tiġi adattata l-infrastruttura għal dawk it-tipi ta' servizzi. Barra minn hekk, kieku s-servizzi skedati u s-servizzi fuq inġenji tal-ajru kbar ikollhom impatti ambjentali fuq ir-residenti.
- (16) Skont l-awtoritajiet Franciżi, il-kunsiderazzjonijiet imsemmija hawn fuq, li huma rilevanti għal kull wieħed mill-ajruporti kkonċernati, japplikaw ukoll għat-traffiku lejn il-pajjiżi li mhumiex fiż-ŻEE u minnhom. Ladarba dan it-traffiku ġie liberalizzat b'mod wiesa' abbażi ta' ftehimiet ġodda dwar is-servizzi tal-ajru, kien hemm żieda konsiderevoli fit-traffiku minn mindu beda japplika d-Digriet tal-1994. Għaldaqstant, l-awtoritajiet Franciżi jiddikjaraw li jeħtieġ li r-restrizzjonijiet imsemmija hawn fuq jìgu applikati għat-traffiku kollu.

2.3. KONSULTAZZJONI MWETTQA MILL-AWTORITAJIET FRANCIŻI

- (17) L-awtoritajiet Franciżi wettqu proċess ta' konsultazzjoni qabel ma nnotifikaw l-emendi maħsuba lill-Kummissjoni ⁽¹⁾:
- Fid-19 ta' Mejju 2015 ġie ppubblikat avviż dwar abbozz ġdid ta' regoli fuq is-sit web tal-konsultazzjonijiet pubbliċi tal-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli u l-Energija.
 - Fil-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franciża tal-21 ta' Mejju 2015 ġie ppubblikat allert dwar l-intenzjoni li jìgu mmodifikati r-regoli eżistenti dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku għas-sistema tal-ajruporti ta' Pariġi b'holqa għall-abbozz tat-test.
 - Il-perjodu għall-konsultazzjoni pubblika ntemm fil-21 ta' Lulju 2015.
- (18) Qabel il-konsultazzjoni pubblika, l-awtoritajiet Franciżi kienu kkonsultaw bil-fomm lill-assocjazzjonijiet tat-trasport bl-ajru, fosthom l-FNAM (Fédération Nationale de l'Aviation Marchande), is-SCARA (Syndicat des Compagnies Aériennes Autonomes) u l-EBAA (European Business Aviation Association), li esprimew l-appoġġ tagħhom għall-modifiki, filwaqt li qiesu b'mod partikolari l-konsistenza maħsuba tat-trattament tas-servizzi fi hdan iż-ŻEE u ta' dawk 'il barra minnha.

⁽¹⁾ Spjegat fittra tat-30 ta' Novembru 2015 minghand l-awtoritajiet Franciżi.

- (19) L-awtoritajiet Franciżi rċevew preżentazzjonijiet minn tliet partijiet interessati, li tqiesu fl-abbozz tat-test.
- (20) L-ewwel abbozz ta' regoli kien jinkludi dispożizzjoni li tippermetti lis-servizzi mhux skedati pprovduti fuq inġenji tal-ajru li jkollhom kapaċità ta' 25 post jew inqas joperaw lejn l-ajruporti Orly u Charles-de-Gaulle u minnhom meta dawn it-titjiriet ikunu qed iġorru passigġieri fi tranżitu, minghajr ma jkun hemm bżonn li tinkiseb deroga minn qabel. Din id-dispożizzjoni giet miċhuda minn Aéroports de Paris (ADP), u sussegwentement giet eskluża mill-abbozz tat-test. Kien għe kkunsidrat li jekk ikun permess l-aċċess ġenerali ta' dawn it-titjiriet lejn l-ajruporti Charles-de-Gaulle u Orly, dan seta' jkollu effett negattiv fuq it-traffiku skedat f'dawk l-ajruporti.

3. KONSULTAZZJONI MWETTQA MILL-KUMMISSJONI

- (21) Bħala rispons għall-pubblikazzjoni ta' sommarju tal-emendi maħsuba f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni rċeviet kummenti minn parti interessata waħda.
- (22) Il-parti interessata argumentat li r-restrizzjoni fuq it-tip ta' servizzi li jaf joperaw lejn l-ajruport Le Bourget u minnu kienet eċċessiva u tmur kontra l-interessi tal-konsumaturi, tar-reġjun u tal-ajruport. Barra minn hekk, il-parti interessata indikat li ma kien twettaq l-ebda studju biex jiġi vvalutat l-impatt ekonomiku u l-effett fuq it-traffiku tal-ajru tal-emendi maħsuba, meta mqabbel mar-regoli eżistenti dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku.
- (23) Il-parti interessata sostniet li d-distinzjoni abbażi tas-servizzi skedati jew mhux skedati u tad-daqs tal-ajruplan hija arbitrarja u mhux iġġustifikata. Il-parti interessata suġġeriet li r-regoli l-ġodda setgħu jiġu interpretati bhallikieku qed jidderiġu t-traffiku tal-ajru mill-ajruport Le Bourget, li fih is-servizzi tat-terminal jiġu ġestiti minn seba' operaturi indipendenti, u jibagħtuh lejn l-ajruporti Charles-de-Gaulle u Orly, li fihom it-terminals jiġu operati minn monopolju.
- (24) Fl-aħhar nett, il-parti interessata ddikjarat li l-proċess ta' konsultazzjoni kien diskriminatorju. Din sostniet li għad-differenza ta' partijiet ikkonċernati oħra, il-parti interessata ma gietx mistiedna għal-laqqgħat li fihom l-emendi maħsuba għew diskussi u vvalutati. Għalhekk, din setgħet tagħti biss kontribut bil-miktub.

4. IT-TERMINI TAL-ARTIKOLU 19 TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 1008/2008

- (25) L-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 jistipula li Stat Membru, wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati u minghajr diskriminazzjoni bejn id-destinazzjonijiet fil-Komunità jew abbażi tan-nazzjonalità jew tal-identità tat-trasportaturi tal-ajru, jista' jirregola d-distribuzzjoni tat-traffiku tal-ajru bejn l-ajruporti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) l-ajruporti jaqdu l-istess belt jew konurbazzjoni;
- (b) l-ajruporti jkunu moqdiya minn infrastruttura adegwata tat-trasport li tipprovdi, kemm jista' jkun, titjira diretta li tagħmilha possibbli li wiehed jasal l-ajruport fi żmien 90 minuta inkluż, meta dan ikun meħtieġ, fuq bażi transfruntiera;
- (c) l-ajruporti jkunu kkollegati ma' xulxin u mal-belt jew mal-konurbazzjoni li jaqdu permezz ta' servizzi tat-trasport pubbliku li jkunu frekwenti, affidabbli u effiċjenti; u
- (d) l-ajruporti joffru servizzi meħtieġa lit-trasportaturi tal-ajru u ma jippreġudikawx bla bżonn l-opportunitajiet kummerċjali tagħhom.
- (26) Barra minn hekk, id-distribuzzjoni tat-traffiku tal-ajru bejn l-ajruporti kkonċernati għandha tirrispetta l-prinċipji tal-proporzjonalità u tat-trasparenza, u għandha tiġi bbazata fuq kriterji oġġettivi.

- (27) L-Artikolu 19(3) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 jistipula li Stat Membru kkonċernat għandu jgħarraf lill-Kummissjoni li jkun bihsiebu jirregola d-distribuzzjoni tat-traffiku tal-ajru jew ibiddel regola eżistenti dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku. Dan jistipula wkoll li l-Kummissjoni għandha teżamina l-applikazzjoni tal-Artikolu 19(2) u, fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi t-tagħrif mill-Istat Membru, u wara li tkun talbet lill-Kumitat stabbilit fl-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 għal opinjoni, għandha tiddeċiedi jekk l-Istat Membru jistax japplika l-miżuri. Dan jistipula wkoll li l-Kummissjoni għandha tippubblika d-deċiżjoni tagħha fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u li l-miżuri ma għandhomx jiġu applikati qabel il-pubblikazzjoni tal-approvazzjoni tal-Kummissjoni.

5. VALUTAZZJONI

- (28) L-emendi jimmodifikaw ir-regoli dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku għall-ajruporti li jaqdu l-belt ta' Pariġi billi jestendu l-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli eżistenti għas-servizzi 'l barra miż-ŻEE, li għandha l-effett li tirrestringi l-aċċess ta' ċerti tipi ta' servizzi lejn/minn kull wiehed mill-ajruporti.
- (29) Dan jikkostitwixxi bidla fregola eżistenti dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku fis-sens tal-Artikolu 19(3) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008. Skont it-termini tagħha stess, din id-dispożizzjoni mhijiex limitata għat-traffiku fl-UE jew (fid-dawl tal-inkorporazzjoni tar-Regolament fil-Ftehim dwar iż-ŻEE) fiż-ŻEE. Barra minn hekk, skont għadd ta' ftehimiet ma' ċerti pajjiżi terzi li huma applikati attwalment, bħal dawk mal-Konfederazzjoni Żvizzera jew mal-Istati Uniti tal-Amerka, it-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni u t-trasportaturi tal-ajru minn dawk il-pajjiżi terzi huma intitolati li jipprovdu s-servizzi tagħhom bejn kwalunkwe punt fl-Unjoni u fit-territorju tal-pajjiż terz ikkonċernat. Fl-aħhar nett, it-trasportaturi ta' kwalunkwe Stat Membru partikolari li jkollhom stabbiliment sekondarju fi Stat Membru iehor huma intitolati li jgawdu minghajr diskriminazzjoni mid-drittijiet li jirriżultaw mill-ftehimiet bilaterali konklużi minn dan l-Istat Membru tal-aħhar, f'konformità mal-gurisprudenza tal-Qorti⁽¹⁾.
- (30) Bidla ohra fregola eżistenti dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku, fis-sens tal-Artikolu 19(3) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008, tinsab fil-fatt li tnehhevi ċerti restrizzjonijiet fir-rigward tal-ajruport Orly, kif spjegat fil-premessa (11) ta' hawn fuq.

5.1. KONSULTAZZJONI

- (31) Il-Kummissjoni tinnota li l-awtoritajiet Franċiżi wettqu konsultazzjoni pubblika uffiċjali permezz ta' avviż tad-19 ta' Mejju 2015 u li kull parti interessata giet mistiedna twieġeb għaliha. Il-Kummissjoni ma għandha l-ebda indikazzjoni li t-tweġibiet ma ġewx ikkunsidrati mill-awtoritajiet Franċiżi. Għall-kuntrarju, il-Kummissjoni tosserva li l-abbozz ta' regoli ġie mibdul wara li saret il-konsultazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-partijiet interessati ġew ikkonsultati b'mod adegwat kif mehtieg mill-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008.

5.2. KONFORMITÀ TAT-TLIET AJRUPORTI INKWISTJONI MAL-KRITERJI STABILITI FL-EWWEL SOTTOPARAGRAFU TAL-ARTIKOLU 19(2) TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 1008/2008

- (32) Il-Kummissjoni hija sodisfatta li t-tliet ajruporti inkwistjoni, Orly, Charles-de-Gaulle u Le Bourget, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 19(2).
- (33) L-ajruporti jaqdu l-konurbazzjoni ta' Pariġi, huma aċċessibbli permezz ta' infrastruttura adegwata tat-trasport bit-triq kif ukoll permezz tat-trasport pubbliku fi żmien 35 minuta sa madwar siegħa, l-ajruporti huma kkollegati ma' xulxin u mal-belt ta' Pariġi permezz ta' trasport pubbliku frekwenti u affidabbli, u l-ajruporti joffru s-servizzi mehtieġa lit-trasportaturi tal-ajru, jiġifieri l-kontroll tat-traffiku tal-ajru, il-groundhandling u l-ipproċessar tal-passiġġieri.

5.3. NONDISKRIMINAZZJONI

- (34) Ir-regoli kif emendati ma jiddiskriminaw kontra l-ebda mid-destinazzjonijiet fl-Unjoni, la abbażi tan-nazzjonalità u lanqas abbażi tal-identità tat-trasportaturi tal-ajru.

⁽¹⁾ Il-Kawża C-467/98, Il-Kummissjoni vs id-Danimarka, C-467/98, il-paragrafu 122 u ta' wara.

- (35) Ghaldaqstant, l-emendi jikkonformaw mal-kriterji ta' nondiskriminazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 19(2).

5.4. ĠUSTIFIKAZZJONI U PROPORZJONALITÀ

- (36) It-tnehhija tal-limitazzjonijiet fir-rigward tal-ajruport Orly sempliċement thassar ir-restrizzjonijiet eżistenti, minghajr ma jinholqu xi oħrajn godda. Ir-restrizzjonijiet ġew introdotti sabiex jithegġegħ l-użu ta' slots għal destinazzjonijiet differenti u sabiex it-trasportaturi ma jithallewx jużaw inġenji tal-ajru li jkunu iżgħar minn ċertu livell limitu ta' daqs f'rotot li jkollhom ammont kbir ta' traffiku tal-passiġġieri, sempliċement biex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-użu ta' slots. Madankollu, minhabba ċ-ċirkostanzi deskritti fil-premessa 8 ta' hawn fuq, ir-regoli mhumiex meħtieġa iktar.
- (37) Fir-rigward tal-effetti l-oħra tal-emendi maħsuba, ir-restrizzjonijiet il-godda li nholqu huma dawn li ġejjin:
- Fl-ajruporti Orly u Charles-de-Gaulle, se jiġu pprojbiti s-servizzi mhux skedati 'l barra miż-ŻEE pprovduti fuq inġenji tal-ajru ż-żgħar, li l-postijiet fuqhom ma jiġux kummerċjalizzati għall-pubbliku b'mod individwali.
 - Fl-ajruport Le Bourget, se jiġu pprojbiti t-titjiriet skedati 'l barra miż-ŻEE u t-titjiriet 'il barra miż-ŻEE pprovduti fuq inġenji tal-ajru kbar.
- (38) Il-parti interessata ddikjarat li r-restrizzjonijiet huma eċċessivi. Il-Kummissjoni ma taqbilx. Ir-regoli dwar id-distri-buzzjoni tat-traffiku jservu għal żewġ għanijiet:
- Minn banda, l-intenzjoni hija li jiġi ottimizzat l-użu tal-kapaċità limitata fl-ajruporti Orly u Charles-de-Gaulle. Għalhekk, is-servizzi mhux skedati pprovduti fuq inġenji tal-ajru li jkollhom kapaċità ta' 25 post jew inqas u li l-postijiet fuqhom ma jiġux kummerċjalizzati għall-pubbliku b'mod individwali, jiġu diretti lejn l-ajruport Le Bourget, sabiex ma titharbatx is-sekwenza regolari fl-ajruporti Orly u Charles-de-Gaulle.
 - Mill-banda l-oħra, l-intenzjoni hija li t-traffiku lejn l-ajruport Le Bourget u minnu jiġi limitat għal servizzi mhux skedati pprovduti fuq inġenji tal-ajru li jkollhom kapaċità ta' 25 post jew inqas u li l-postijiet fuqhom ma jiġux kummerċjalizzati għall-pubbliku b'mod individwali, peress li biex jiġu pprovduti tipi oħra ta' servizzi jkunu meħtieġa investimenti minn qabel sabiex tiġi adattata l-infrastruttura tal-ajruport.
- (39) Għalhekk, id-distinzjonijiet previsti mill-awtoritajiet Franciżi, ibbażati fuq it-tipi ta' servizzi (in-natura skedata jew mhux skedata tagħhom, kif ukoll il-mod li bih jiġu kummerċjalizzati l-postijiet fuq l-ajruplan) u fuq id-daqs tal-inġenji tal-ajru, jidher li kapaċi jilhqu l-għanijiet mixtieqa.
- (40) Bl-istess mod, ma jidherx li l-miżura tmur lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jinkisbu dawk l-għanijiet.
- (41) Bil-mod kif ċerti servizzi 'l barra miż-ŻEE huma maħsuba li jiġu rriżervati għall-ajruporti Charles-de-Gaulle u Orly, xejn ma jissuggerixxi li minflok li tinkiseb l-ottimizzazzjoni msemmija hawn fuq, l-għan kien li jinghataw xi vantaġġi lill-kumpanija li topera dawk l-ajruporti, jiġifieri l-ADP. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni tosserva wkoll li fil-bidu l-awtoritajiet Franciżi kien bihsiebhom jagħtu aċċess generali għall-ajruport Orly lill-inġenji tal-ajru ż-żgħar li jkunu qed iġorru l-passiġġieri fi tranżitu, li kienet soluzzjoni li l-ADP stess ikkontestat.
- (42) Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-emendi maħsuba huma ġġustifikati u proporzjonati b'mod oġġettiv.

5.5. KRITERJI OĠĠETTIVI

- (43) L-emendi maħsuba huma bbażati fuq kriterji oġġettivi (id-daqs u t-tip ta' servizz, kif spjegat hawn fuq) u huma meħtieġa sabiex jintlahqu l-għanijiet imsemmija hawn fuq tar-regoli dwar id-distri-buzzjoni tat-traffiku.

5.6. TRASPARENZA

- (44) Fl-aħhar nett, l-emendi maħsuba se jiġu ppubblikati, l-istess bħar-regoli applikabbli attwalment, u b'hekk se jkunu trasparenti.

6. KONKLUŻJONI

- (45) Bħala konklużjoni, il-Kummissjoni tqis li l-emendi maħsuba tar-regoli dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku kif stabbilit fid-Digriet tal-15 ta' Novembru 1994 dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku tal-ajru intra-Komunitarju fis-sistema tal-ajruporti ta' Pariġi, huma kompatibbli mar-rekwiżiti fl-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008.
- (46) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv imsemmi fl-Artikolu 25 tar-Regolament.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-emendi maħsuba tar-regoli dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku stabbiliti fid-Digriet tal-15 ta' Novembru 1994 "dwar id-distribuzzjoni tat-traffiku tal-ajru intra-Komunitarju fis-sistema tal-ajruporti ta' Pariġi", innotifikati lill-Kummissjoni fit-28 ta' Settembru 2015, b'dan huma approvati.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika ta' Franza.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Mejju 2016.

Għall-Kummissjoni
Violeta BULC
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/708**tal-11 ta' Mejju 2016****dwar il-konformità tal-“Austrian Agricultural Certification Scheme” mal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1998 dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-dizil u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/12/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7c(6) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u li temenda u sussegwentement thassar id-Direttivi 2001/77/KE u 2003/30/KE ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 18(6) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE fost l-oħrajn jistabilixxu l-kriterji ta' sostenibbiltà għall-bijokarburanti u għall-bijolikwidi. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 7b, 7c u tal-Anness IV tad-Direttiva 98/70/KE huma simili għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 17, 18 u tal-Anness V tad-Direttiva 2009/28/KE.
- (2) Meta l-bijokarburanti u l-bijolikwidi jkunu jridu jitqiesu għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 7a tad-Direttiva 98/70/KE u fl-Artikolu 17(1)(a), (b) u (c) tad-Direttiva 2009/28/KE, l-Istati Membri għandhom jeżiġu li l-operaturi ekonomiċi juru l-konformità tal-bijokarburanti u tal-bijolikwidi mal-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti rispettivament bl-Artikolu 7b(2) sa (5) tad-Direttiva 98/70/KE u bl-Artikolu 17(2) sa (5) tad-Direttiva 2009/28/KE. Għal dan il-ghan, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jipprovdu provi jew dejta miksubin, fost l-oħrajn, skont skema volontarja nazzjonali jew internazzjonali, jew skont skema nazzjonali.
- (3) Stat Membru jista' jinnotifika l-iskema nazzjonali tiegħu lill-Kummissjoni. Meta l-Kummissjoni tiddeciedi li din l-iskema nazzjonali notifikata tkun tikkonforma mal-kundizzjonijiet stipulati fid-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE, l-iskemi stabbiliti skont l-Artikolu 7c tad-Direttiva 98/70/KE u l-Artikolu 18 tad-Direttiva 2009/28/KE ma għandhomx jirrifjutaw ir-rikonoxximent reciproku mal-iskema ta' dak l-Istat Membru fejn tidhol il-verifika tal-konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti bl-Artikolu 7b(2) sa (5) tad-Direttiva 98/70/KE u bl-Artikolu 17(2) sa (5) tad-Direttiva 2009/28/KE.
- (4) Fid-29 ta' Settembru 2015, l-Awstrija nnotifikat l-iskema nazzjonali tagħha (l- “Austrian Agricultural Certification Scheme”) lill-Kummissjoni. L-iskema tkopri l-materja prima agrikola u ż-żjut veġetali u tapplika sal-ipproċessar inizjali ta' din il-materja prima. Il-Kummissjoni vvalutat il-konformità tal-“Austrian Agricultural Certification Scheme” mal-kundizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 98/70/KE u fid-Direttiva 2009/28/KE.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat dwar is-Sostenibbiltà tal-Bijokarburanti u tal-Bijolikwidi stabbilit bl-Artikolu 25(2) tad-Direttiva 2009/28/KE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-“Austrian Agricultural Certification Scheme” tikkonforma mal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE.

⁽¹⁾ ĠUL 350, 28.12.1998, p. 58.

⁽²⁾ ĠUL 140, 5.6.2009, p. 16.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Mejju 2016.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT